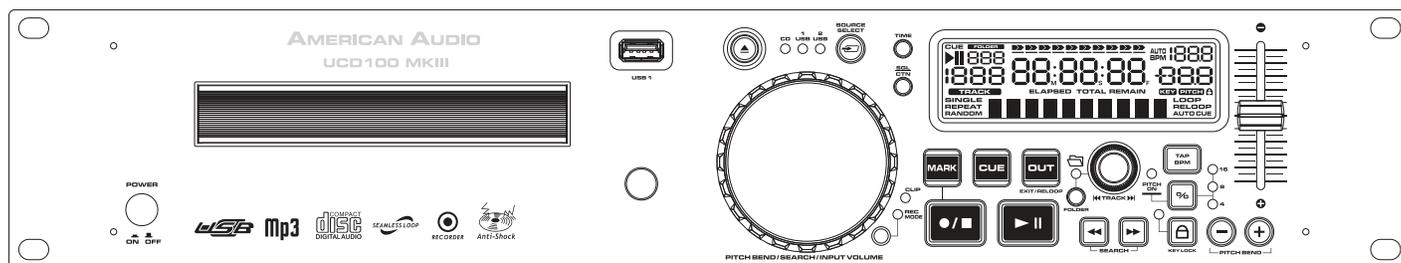


# AMERICAN AUDIO

## UCD-100 MKIII

REPRODUCTOR DE CD/USB/MP3



## Instrucciones de funcionamiento

American Audio  
6122 S. Eastern Ave.  
Los Angeles, CA 90040 4/17



## CONTENIDOS

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD.....	3
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD ELÉCTRICA.....	4
INFORMACIÓN DEL PRODUCTO.....	5
ASISTENCIA AL CLIENTE.....	6
INSTALACIÓN.....	7
FUNCIONES Y CONTROLES.....	8
FUNCIONAMIENTO BÁSICO	
CARGAR/EXPULSAR DISCO/DISPOSITIVO USB.....	14-15
SELECCIONAR PISTAS.....	15
INICIAR/DETENER LA REPRODUCCIÓN.....	16
BÚSQUEDA DE FRAMES.....	17
CAMBIAR LA PANTALLA DE TIEMPO.....	18
AJUSTE DE PITCH.....	19
CREACIÓN DE BUCLES CONTINUOS.....	21
MENÚ INTERNO.....	23
CONSTRUCTOR DE BASES DE DATOS.....	24
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	27
PROCEDIMIENTOS DE APAGADO.....	28
MANEJAR EL CD.....	28
GARANTÍA.....	29
ESPECIFICACIONES.....	30
VISITE EL SITIO WEB DE AMERICAN AUDIO PARA DESCARGAR ACTUALIZACIONES DEL SOFTWARE DE USUARIO.	

PARA UNA MEJOR REPRODUCCIÓN DE DISCOS CD-R EN ESTE REPRODUCTOR DE CD, SIGA LAS SIGUIENTES INDICACIONES:

1. Use discos CD-R Audio de alta calidad (han de cumplir con la normativa del Libro Naranja 2).
2. Utilice una tasa de bits de alta calidad cuando grabe discos. (Al menos 160 kbps)
3. Grabe los discos a la menor velocidad posible. (es decir, a 2x o 4x)

## CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

- Sobremuestreo 8x, convertidor D/A 1 bit
- Acceso automático (auto cue)
- Sistema de CD de carga frontal
- Grabación a USB (ver página 22)
- Control de pitch y bend (+/-4%, +/-8%, +/-16%, +/-100% (CDDA))
- Montaje en una sola unidad de rack
- Búsqueda de frame de 1/75 de segundo
- Rueda de selección para búsqueda de frame en modo Pausa y pitch bend en modo Reproducción
- 8 velocidades de exploración diferentes (4 adelante/4 atrás)
- Salida RCA y salida XLR balanceada (utilice solo una de las salidas cada vez; El UCD-100 MKIII no está diseñado para salida doble).
- Entradas RCA para conectar dispositivos de audio externos
- Bucle continuo
- Porcentaje de pitch en pantalla
- Arranque instantáneo en 10 ms (el sonido se produce inmediatamente cuando se pulsa el botón PLAY)

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

NOTA: Este reproductor de CD usa un láser semi-conductor. Se recomienda su uso en una habitación con la siguiente temperatura: 41 °F - 95 °F / 5 °C - 35 °C

### CUIDADO:

1. Manipule el cable de alimentación con cuidado. No lo deteriore o deforme; puede causar descarga eléctrica o un funcionamiento defectuoso cuando lo use. Agarre del enchufe cuando lo quite de la toma de la pared. No tire del cable.
2. Para evitar una descarga eléctrica, no abra la cubierta superior mientras la unidad está enchufada. Si tiene algún problema con la unidad, llame a su distribuidor local de American Audio®.
3. No coloque objetos de metal ni derrame líquido dentro del reproductor de CD. Puede producirse una descarga eléctrica o un funcionamiento defectuoso.

El número serie y modelo de esta unidad se encuentran en el panel posterior. Por favor, escriba los números aquí y consérvelos para futuras consultas.

Nº de modelo \_\_\_\_\_

Nº de serie \_\_\_\_\_

NOTA: Este producto cumple con todas las regulaciones FCC cuando se usan conectores y cables apantallados para conectar la unidad a otro equipo. Para evitar interferencia electromagnética con aparatos eléctricos como radios o televisores, use conectores y cables apantallados para las conexiones.

### CUIDADO:

EL USO DE CONTROLES O AJUSTES DISTINTOS DE LOS ESPECIFICADOS AQUÍ PUEDEN PROVOCAR LA EXPOSICIÓN A RADIACIÓN PELIGROSA

EL REPRODUCTOR DE CD NO DEBE AJUSTARSE O REPARSE POR NADIE EXCEPTO POR PERSONAL DE SERVICIO DEBIDAMENTE CUALIFICADO.

CUIDADO: ¡PARA EVITAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA, NO USE ESTE ENCHUFE (POLARIZADO) CON UN ALARGADOR, TOMA DE CORRIENTE U OTRO ENCHUFE A NO SER QUE LAS CLAVIJAS SE PUEDAN INSERTAR COMPLETAMENTE, PARA EVITAR QUE ESTAS QUEDEN AL DESCUBIERTO!

ATENCIÓN: POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT

PRECAUCIÓN: PARA EVITAR FUEGO O RIESGO DE DESCARGA, NO EXPONGA ESTA UNIDAD A AGUA O HUMEDAD

Este equipo se ha probado y se ha encontrado acorde con los límites para un dispositivo digital de clase B, de acuerdo con la Parte 15 de las regulaciones FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se usa de acuerdo con estas instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales para las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no tengan lugar interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar encendiendo y apagando el equipo, recomendamos al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las medidas siguientes:

- Reorientar o reubicar la antena de recepción.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar la unidad a una toma eléctrica en un circuito distinto del aquel al que esté conectado el receptor.
- Consultar al proveedor o pedir ayuda a un técnico de radio/TV experimentado.

# PRECAUCIONES DE SEGURIDAD ELÉCTRICA

## PRECAUCIONES ELÉCTRICAS



El propósito del símbolo del relámpago con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero es advertir al usuario de la presencia de «tensión peligrosa» dentro de la carcasa del producto que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



CUIDADO: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO quite la cubierta (o panel posterior). NO HAY PIEZAS EN EL INTERIOR CUYA REPARACIÓN PUEDA REALIZAR EL USUARIO. DIRÍJASE PARA LA REPARACIÓN AL SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO DE AMERICAN AUDIO®.



El propósito del signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero es advertir al usuario de la presencia de instrucciones de funcionamiento y mantenimiento (reparación) en la documentación que acompaña al aparato.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**LEA LAS INSTRUCCIONES:** todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben leerse antes de poner el producto en marcha.

**CONSERVE LAS INSTRUCCIONES:** las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben conservarse para futuras consultas. **PRESTE ATENCIÓN A LOS AVISOS:** todos los avisos en el producto y en las instrucciones de funcionamiento deben respetarse.

**SIGA LAS INSTRUCCIONES:** todas las instrucciones de funcionamiento y uso se deben seguir.

**LIMPIEZA:** el producto debe limpiarse solo con un trapo limpiametales o con un paño suave seco. Nunca limpie con cera de muebles, bencina, insecticidas u otros líquidos volátiles, pues pueden corroer la caja.

**SUPLEMENTOS:** no use suplementos no recomendados por el fabricante del producto, pues pueden causar accidentes. **AGUA Y HUMEDAD:** no use este producto cerca del agua —por ejemplo, cerca de una bañera, lavamanos, pila de cocina o de lavandería; en un suelo húmedo, cerca de una piscina, o similares. **ACCESORIOS:** no coloque este producto sobre un carro, soporte, trípode, abrazadera o mesa inestables. El producto puede caer, causando graves lesiones a niños o adultos, y graves perjuicios al aparato. Use solamente un carro, soporte, trípode, abrazadera o mesa recomendados por el fabricante o vendidos con el producto. Todo montaje del producto ha de seguir las instrucciones del fabricante, y debe usar un accesorio de montaje recomendado por el fabricante.

**CARRO:** la combinación de producto y carro debe moverse con cuidado. Paradas repentinas, fuerza excesiva y superficies desiguales pueden provocar que la combinación de carro y producto vuelquen.



**VENTILACIÓN:** las ranuras y aberturas en la carcasa están destinadas a la ventilación y para asegurar el funcionamiento del producto y protegerlo de sobrecalentamiento, y estas aberturas no deben bloquearse ni cubrirse. Las aberturas no deben bloquearse nunca al colocar el producto en una cama, sofá, alfombra u otra superficie similar. Este producto no debe colocarse en una instalación cerrada, como una estantería o rack, a menos que se le proporcione una ventilación adecuada o se respeten las instrucciones del fabricante. **FUENTES DE ALIMENTACIÓN:** este producto debe funcionar solo con el tipo de fuente de alimentación indicado en la etiqueta. Si no está seguro de qué tipo de alimentación tiene en casa, consulte con su proveedor del producto o compañía eléctrica local. **UBICACIÓN:** el aparato debe instalarse en una ubicación estable.

**PERIODOS SIN USO:** el cable de alimentación del aparato debe desenchufarse de la toma de corriente cuando se quede sin usar por un largo periodo de tiempo.

**TIERRA O POLARIZACIÓN**

• Si este producto va equipado con una toma de corriente alterna polarizada (un enchufe con una clavija más ancha que las otras), encajará en el enchufe de la pared solo de una forma. Esta es una característica de seguridad. Si no es capaz de introducir completamente el enchufe en la toma, pruebe a darle la vuelta al enchufe. Si aun así no es capaz de hacer encajar el enchufe, póngase en contacto con su electricista para sustituir la toma obsoleta. No renuncie a la seguridad del enchufe polarizado.

• Si este producto está equipado con un enchufe de tres hilos con toma de tierra, un enchufe con una tercera clavija (toma de tierra), sólo encajará en una toma con toma de tierra. Esta es una característica de seguridad. Si no es capaz de utilizar este enchufe, póngase en contacto con su electricista para que sustituya el enchufe obsoleto. No renuncie a la seguridad del enchufe con toma de tierra. **PROTECCIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN:** los cables de alimentación deberían colocarse de forma que no estén expuestos a que se pisen o queden aprisionados por objetos colocados sobre o contra ellos, poniendo particular atención a los cables en los enchufes, en las cajas eléctricas y en el punto en el que salen del producto.

**CONEXIÓN A TIERRA DE LA ANTENA EXTERIOR:** si se conecta al producto una antena exterior o sistema de cable, asegúrese de que la antena o el sistema de cable está conectado a tierra para proporcionar cierta protección contra sobretensiones y acumulaciones de carga estática. El artículo 810 del Código Eléctrico Nacional, ANSI/NFPA 70, proporciona información con respecto a la conexión a tierra apropiada del mástil y la estructura de soporte, conexión a tierra de una unidad de descarga de antena, tamaño de los conductores de tierra, ubicación de la unidad de descarga de antena, conexión a electrodos de tierra y requisitos para el electrodo de conexión a tierra. Ver figura A.

**RAYOS:** para protección añadida de este producto durante una tormenta eléctrica, o cuando se deja desatendido y sin uso durante largos periodos de tiempo, desenchúfelo de la toma de la pared y desconecte la antena o el sistema de cable. Esto evitará averías en el producto debido a rayos y sobretensiones en la línea eléctrica.

**LÍNEAS DE SUMINISTRO:** un sistema de antena exterior no debe colocarse en la proximidad de cables de alta tensión u otros circuitos de electricidad o energía, o donde pueda caer sobre dichas líneas de suministro o circuitos. Cuando instale un sistema de antena exterior, tome la máxima precaución para evitar tocar las citadas líneas de suministro o circuitos, puesto que el contacto con ellos podría resultar fatal. **SOBRECARGA:** no sobrecargue los enchufes de pared, cables prolongadores o tomas de corriente con varias tomas, puesto que puede acarrear riesgo de incendio o descarga eléctrica.

**ENTRADA DE LÍQUIDO Y OBJETOS:** nunca introduzca objetos de ninguna clase en este producto a través de las aberturas, puesto que podrían tocar puntos de tensión peligrosa o cortocircuitar piezas que podrían originar un incendio o descarga eléctrica. Nunca derrame líquido de ninguna clase en el producto.

**REPARACIÓN:** no intente reparar este producto por sí mismo, puesto que abrir o quitar las cubiertas puede dejarle expuesto a tensión peligrosa u otros riesgos. Consulte cualquier reparación al personal cualificado del servicio de asistencia.

**DAÑOS QUE PRECISAN ASISTENCIA:** desenchufe este producto del enchufe de la pared y pida asistencia al personal cualificado del servicio técnico en las siguientes circunstancias:

- Cuando se haya dañado el cable de alimentación o el enchufe.
- Si se ha derramado líquido o han caído objetos dentro del producto.
- Si el aparato se ha expuesto a lluvia u agua.
- Si el producto no funciona normalmente siguiendo las instrucciones de funcionamiento. Ajuste solamente los controles cubiertos por las instrucciones de funcionamiento, dado que un ajuste inadecuado de otros controles puede causar averías y a menudo requerirán de mayor trabajo por parte de un técnico cualificado para devolver el producto a un funcionamiento normal.
- Si el producto se ha caído o se ha dañado de cualquier forma.
- Cuando se aprecie en el producto un cambio en el rendimiento, lo cual indica que necesita reparación.

**PIEZAS DE REPUESTO:** cuando se necesiten piezas de repuesto, asegúrese de que el servicio técnico ha usado las piezas de repuesto especificadas por el fabricante o con las mismas características de la pieza original. Las sustituciones no autorizadas pueden provocar incendio, descarga eléctrica u otros riesgos.

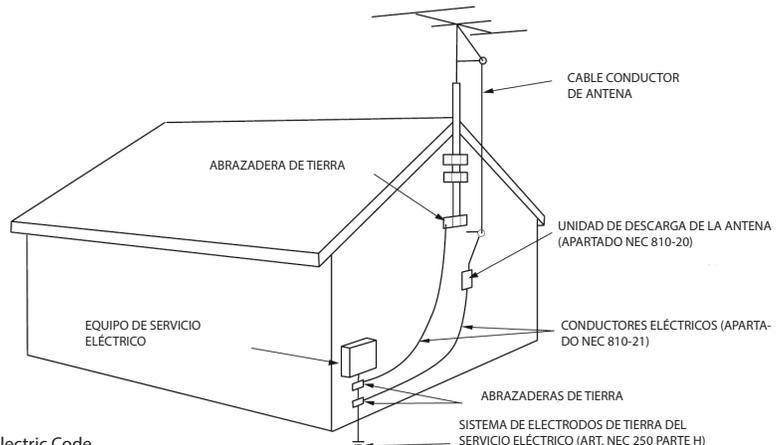
**COMPROBACIÓN DE SEGURIDAD:** después de que se haya completado la asistencia o reparación de este producto, pida al técnico que realice comprobaciones de seguridad para determinar si el producto está en condiciones de funcionar.

**MONTAJE EN PARED O TECHO:** el producto no se debe montar en una pared o en el techo.

**CALOR:** el producto debe situarse alejado de fuentes de calor como radiadores, rejillas de calefacción, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.

Fig. A

NEC – National Electric Code



## INFORMACIÓN DEL PRODUCTO

1. Lea las instrucciones: todas las instrucciones de seguridad y de funcionamiento deben leerse antes de poner en marcha el reproductor de CD. Las instrucciones de seguridad y funcionamiento se deben guardar para consultarlas posteriormente.

2. Preste atención a los avisos: todos los avisos en el reproductor y en las instrucciones de funcionamiento deben respetarse.

3. Agua y humedad: el reproductor no se debe usar cerca del agua (por ejemplo, cerca de una bañera, lavamanos, pila de cocina o de lavandería, en un suelo húmedo o cerca de una piscina, etc.

4. Ventilación: el reproductor debe estar colocado de forma que su ubicación o posición no interfieran con una ventilación adecuada. Por ejemplo, el reproductor no debe situarse sobre una cama, sofá, alfombra o superficie similar que pueda bloquear las aberturas de ventilación; ni colocarse en una instalación encastrada, como una estantería o armario que pueda impedir el flujo de aire por las aberturas de ventilación.

5. Calor: el reproductor debe estar colocado lejos de fuentes de calor como radiadores, rejillas de calefacción, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.

6. Fuentes de alimentación: el reproductor debe conectarse solamente a una fuente de alimentación del tipo descrito en las instrucciones de funcionamiento o según lo marcado en el reproductor.

7. Reparación: el usuario no debe intentar reparar el reproductor más allá de lo especificado en las instrucciones de funcionamiento. Cualquier otra reparación se debe derivar al personal de asistencia debidamente cualificado. El reproductor debe recibir asistencia de personal técnico cualificado cuando:

A. El cable de alimentación o el enchufe se hayan estropeado.

B. Se hayan caído objetos o se haya derramado líquido sobre el reproductor.

C. El reproductor se ha expuesto a lluvia o agua.

D. El aparato no parezca funcionar normalmente o se aprecien cambios sensibles en el rendimiento.

## INFORMACIÓN DE LA GARANTÍA

El UCD-100 MKIII lleva una garantía limitada de UN año (365 días). Esta garantía cubre piezas y mano de obra. Por favor, rellene la tarjeta de garantía adjunta para validar su compra. Todos los artículos devueltos para reparación, estén o no bajo garantía, se han de enviar con portes pagados y acompañados de un número de autorización de devolución (R.A.). El número de R.A. debe estar claramente escrito en el lateral del paquete de devolución. Se debe escribir también una breve descripción del problema y el número de R.A. en una hoja de papel para que vaya con el embalaje de envío. Si la unidad está bajo garantía, debe proporcionarnos una copia de la factura con justificante de compra. Puede obtener su número de R.A. llamando a asistencia a cliente en el (800) 322-6337.

## DESEMBALAJE

Todos los UCD-100 MKIII se han probado meticulosamente y se han expedido en perfectas condiciones de funcionamiento. Examine con cuidado la caja en que se entrega para detectar daños que puedan haber ocurrido durante el transporte. Si la caja parece dañada, inspeccione con cuidado su reproductor en busca de daños y asegúrese de que todo el equipamiento necesario para hacer funcionar el reproductor ha llegado intacto. En caso de que haya encontrado daños o piezas que faltan, póngase en contacto con nuestro número de asistencia para recibir las instrucciones pertinentes. Por favor, no devuelva este reproductor a su distribuidor sin haberse puesto primero en contacto con el servicio de asistencia al cliente.

## INTRODUCCIÓN

Introducción:

Enhorabuena, y gracias por haber adquirido el PXW 15P de American Audio® UCD-100 MKIII. Este reproductor materializa el constante compromiso de American Audio para producir los mejores productos de audio, y de más alta calidad, todo a un precio asequible. Por favor, lea y comprenda completamente este manual antes de intentar poner en funcionamiento su nuevo reproductor. Este folleto contiene información importante relativa al funcionamiento adecuado y seguro de su nuevo reproductor.

Asistencia al cliente:

American Audio® le proporciona una línea gratuita de atención al cliente, para ayudarle con la instalación y responder cualquier pregunta si encuentra problemas durante la instalación inicial o el funcionamiento. También puede visitarnos en nuestra web [www.americanaudio.com](http://www.americanaudio.com) si desea hacer comentarios o sugerencias. Las horas de atención son de lunes a viernes, de 9:00 AM a 5:30 PM PST (UTC -8).

Teléfono: (800) 322-6337

Fax: (323) 582-2610

Correo electrónico: [support@americandj.com](mailto:support@americandj.com)

Para adquirir piezas online, visite <http://parts.americandj.com>

¡Cuidado! No hay piezas reparables por el usuario dentro de este reproductor. No intente ninguna reparación por sí mismo sin que se lo haya indicado el servicio técnico autorizado de American Audio. Si lo hace, anulará la garantía del fabricante. En el caso improbable de que su reproductor precise reparación, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de American Audio®.

No tire el embalaje de cartón a la basura. Por favor, recicle siempre que le sea posible.

## PRECAUCIONES DE INSTALACIÓN

Asegúrese de hacer todas las conexiones antes de enchufar el reproductor a una toma eléctrica. Todos los deslizadores y controles de volumen deben colocarse en cero o al mínimo antes de encender el reproductor. Si el reproductor ha sido expuesto a cambios drásticos de temperatura (por ejemplo durante el transporte), no encienda el reproductor inmediatamente. La condensación de agua que se produce puede dañar el dispositivo. Deje el dispositivo apagado hasta que haya alcanzado la temperatura ambiente.

Disposiciones de funcionamiento:

- ¡Cuando instale este reproductor, asegúrese de que el dispositivo no está expuesto, o no quedará expuesto, a calor extremo, humedad o polvo!
- No ponga el reproductor en marcha en condiciones de calor extremo (más de 30 /100 °F) o frío extremo (menos de 5 °C/40 °F).
- Mantenga la unidad apartada de la luz directa del sol y lejos de radiadores.
- Ponga en marcha el reproductor solamente después de haberse familiarizado con sus funciones. No permita que manejen la unidad personas no cualificadas. La mayoría de las averías son resultados del manejo no profesional.

## INSTALACIÓN

### INFORMACIÓN USB:

- Asegúrese de que su dispositivo USB solo tiene almacenados archivos MP3. No puede haber ningún otro tipo de archivos dentro de su dispositivo USB: ninguna fotografía, etc...
- Si está usando una tarjeta SD con el lector de tarjetas SD USB, tiene que quitar el lector de tarjetas SD USB antes de cambiar la tarjeta SD. Por favor, no quite la tarjeta SD del lector de tarjetas SD USB mientras el lector de tarjetas SD USB esté aún conectado a la unidad.
- Solo admite dispositivos formateados en FAT/FAT32.

### INFORMACIÓN SOBRE LA TARJETA SD:

- Asegúrese de que su tarjeta SD solo tiene almacenados archivos MP3
- No tenga ningún otro tipo de archivo dentro de su tarjeta SD; ningún archivo con fotos, etc.
- Los reproductores SD de American Audio pueden leer tarjetas SDHC (Alta Capacidad) de hasta 32 GB

### TENGA EN CUENTA:

Para archivos MP3 de más alta calidad (más de 128 kbps), American Audio recomienda tarjetas SD «High Speed» (de alta velocidad). Usando tarjetas de alta velocidad se asegurará de obtener el mejor rendimiento de su reproductor SD de American Audio.

#### 1. Comprobar el contenido

Asegúrese de que su UCD-100 MKIII se ha enviado con lo siguiente:

- 1) Reproductor de CD/USB profesional para montaje en una sola unidad de rack UCD-100 MKIII
- 2) Manual de usuario (este libreto)
- 3) Cables estéreo RCA
- 4) Cable de alimentación de CA

#### 2. Instalar las unidades

1) El UCD-100 MKIII está diseñado para colocarse en una superficie plana y nivelada o en una caja o carcasa para rack estándar de 19". Cuando monte el UCD-100 MKIII en un rack de 19", asegúrese de que la unidad queda sujeta por las cuatro ranuras para tornillos de la parte frontal de la unidad.

2) Asegúrese de que el reproductor se monta en una zona bien ventilada, donde no quede expuesto a la luz del sol directa, altas temperaturas, o alta humedad.

3) Intente colocar la unidad tan lejos como le sea posible de televisores y sintonizadores, puesto que la unidad puede causar interferencias molestas con estos dispositivos.

#### 3. Conexiones

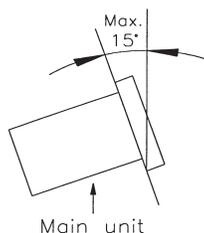
- 1) Asegúrese de que la alimentación está desconectada.
- 2) Conecte el cable RCA incluido desde las salidas de su UCD-100 MKIII a las entradas de su mezclador.

### CUIDADO:

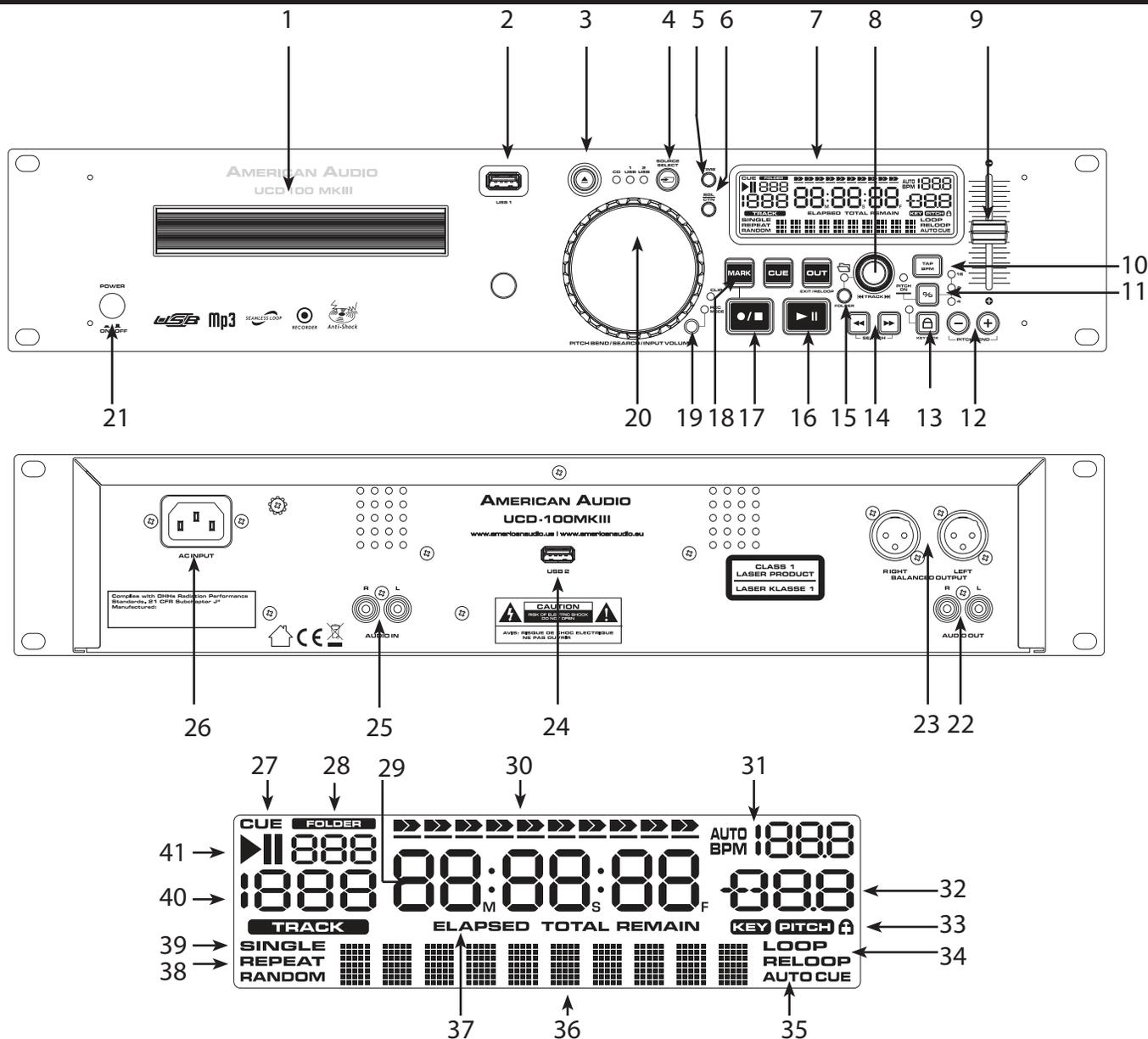
Para evitar averías graves en la unidad, asegúrese de que está apagada cuando haga conexiones a la unidad.

### CUIDADO:

- El reproductor funcionará normalmente cuando la unidad principal esté montada con el panel frontal en un ángulo de hasta 15 grados respecto al plano vertical. Si la unidad se inclina en exceso, los discos podrían no cargarse o cargarse indebidamente.



# FUNCIONES Y CONTROLES



## A. CONTROLES DEL PANEL FRONTAL

1. **BANDEJA DEL DISCO:** Esta bandeja se usa para cargar y descargar un disco compacto en el rotor. La bandeja se abre y se cierra pulsando el botón OPEN/CLOSE (ABRIR/CERRAR) (3). Nunca intente forzar la apertura o cierre de la bandeja de transporte cuando la alimentación esté desconectada.

2. **PUERTO USB 1:** este es el puerto USB 1, donde puede insertar una memoria USB, un lector de tarjetas de memoria USB o un disco duro externo compatible para reproducción o grabación. Consulte la página 22 para ver las instrucciones de grabación. **MUY IMPORTANTE: VEA LA PÁGINA 7 PARA DETALLES RELATIVOS AL USO DE DISPOSITIVOS USB.**

3. **OPEN/CLOSE (Abrir/Cerrar) (abre/cierra la bandeja del disco):** este botón se usa para abrir y cerrar la bandeja del disco. **NOTA:** Cuando haya un disco ya cargado en la bandeja del disco, la bandeja no se abrirá a menos que la unidad esté en modo pausa o cue.

4. **SOURCE SELECTOR (Selector de fuente):** pulse este botón para seleccionar la fuente de reproducción que desee. Seleccione Reproductor de CD, USB 1 o USB 2. El LED indicador de fuente se encenderá cuando la fuente seleccionada se active.

5. **TIME (Tiempo):** el botón TIME (Tiempo) se utiliza para cambiar los valores de tiempo en pantalla y para entrar en el menú interno. El tiempo se puede mostrar como tiempo de pista transcurrido, tiempo de pista restante y tiempo restante

## FUNCIONES Y CONTROLES

total del disco. Pulse este botón durante al menos 2 segundos para entrar en el menú interno. Utilice el MANDO FOLDER/TRACK (Carpeta/Pista) (8) para desplazarse por el menú interno.

6. SGL/CTN: este botón permite cambiar el modo de reproducción de la unidad entre Simple y Continuo, y activa el Auto Cue. En modo simple, la unidad reproducirá una sola pista y volverá al modo cue. En modo continuo, la unidad continúa reproduciendo pista por pista. Pulse y mantenga pulsado este botón durante al menos 1 segundo para activar o desactivar AUTO CUE.

7. PANTALLA DE CRISTAL LÍQUIDO (LCD): esta LCD de alta calidad indica todas las funciones de la unidad (reproducción, pausa, cue, etc.) mientras se producen, y también muestra el tiempo y datos de la pista .

8. MANDO FOLDER/TRACK (Carpeta/Pista): este mando se utiliza para buscar carpetas o pistas. Cuando el LED del BOTÓN FOLDER (Carpeta) (15) esté encendido, el reproductor estará en modo de búsqueda de CARPETA. Si la unidad está en modo búsqueda de pista, gire el mando en sentido horario para buscar hacia adelante y en sentido antihorario para buscar hacia atrás. Pulse el mando para que se muestre, cíclicamente, título de la canción título del álbum, género o artista. Si pulsa el mando y lo gira mientras está en modo pista, puede saltar 10 pistas hacia adelante. Ejemplo: si se encuentra en la pista 1, pulsando el mando y girándolo en sentido horario, saltará a la pista 11. Si pulsa el mando y lo gira en sentido horario de nuevo, saltará a la pista 21. Si no hay tantas pistas, volverá a la pista 1.

9. DESLIZADOR DE PITCH: este deslizador se usa para ajustar el porcentaje de pitch de la reproducción cuando la función de PITCH (11) esté activada. El deslizador es un ajuste de configuración y permanecerá configurado hasta que el deslizador de pitch se mueva o la función de pitch DE PITCH (11) se desactive. Este ajuste se puede hacer con o sin disco en la unidad de CD. El ajuste de pitch permanecerá incluso si se ha quitado el disco, y tendrá efecto en cualquier otro disco cargado en la unidad. Es decir, si configura un pitch de +2% en un disco, quita ese disco e inserta otro, ese disco también tendrá un pitch de +2%. La cantidad de pitch aplicada se mostrará en la LCD (7). Utilice este deslizador para acoplar los BPMs de esta unidad con los de otra fuente de música. Cambiando el pitch de un disco con respecto al otro de esta forma, se puede ajustar el ritmo.

10. BOTÓN TAP/BPM: pulse este botón para cambiar entre BPM manual y BPM automático. Cuando esté en modo BPM manual, toque este botón para el ritmo de la pista actual.

11. BOTÓN DE PITCH/SELECTOR DE PORCENTAJE DE PITCH: este botón se usa para encender o apagar la función de pitch y escoger el porcentaje de pitch. El porcentaje de pitch se puede escoger entre 4%, 8%, 16% y 100%. Cuando los 3 LED de porcentaje de pitch están encendidos, estará activo el 100% de pitch bend. Para activar el deslizador de pitch, pulse el botón durante al menos 3 segundos. Ver página 19 para más detalles. El deslizador de pitch y los botones de «+» y «-» pitch bend tienen un rango máximo de +/-100%, solo para CDDA. Las memorias USB tienen un rango máximo de +/-16%.

12. BOTONES DE PITCH BEND:

(-) PITCH BEND/CONTROL: la función de (-) pitch bend crea una momentánea «bajada de ritmo» en el tempo del CD (BPM: pulsaciones por minuto). Esta función le permitirá ajustar el tempo entre dos CD o cualquier otra fuente de música. Esta es una función momentánea. Cuando el botón está hundido, la velocidad de pitch volverá automáticamente a la configuración anterior. Mantener pulsado este botón le proporcionará un máximo de un -100% de pitch (CDDA). Tenga en cuenta que esta función es un ajuste momentáneo del ajuste del pitch; para un ajuste más preciso, utilice los DESLIZADORES DE PITCH (9) para acoplar el tempo con otra fuente de música en reproducción.

(+) PITCH BEND/CONTROL: la función de (-) pitch bend crea una momentánea «aceleración» en el tempo del CD (BPM: pulsaciones por minuto). Esta función le permitirá ajustar el tempo entre dos CD o cualquier otra fuente de música. Esta es una función momentánea. Cuando el botón está hundido, la velocidad de pitch volverá automáticamente a la configuración anterior. Mantener pulsado este botón le proporcionará un máximo de un +100% de pitch (CDDA). Tenga en cuenta que esta función es un ajuste momentáneo del ajuste del pitch; para un ajuste más preciso, utilice los DESLIZADORES DE PITCH (9) para acoplar el tempo con otra fuente de música en reproducción.

13. FUNCIÓN DE BLOQUEO DE TEMPO: este botón activa la función TEMPO LOCK (Bloqueo de tempo). Esta función le permite usar el DESLIZADOR DE PITCH (9) para acelerar o ralentizar la velocidad de reproducción sin alterar el tono del pitch de la pista. Cuando esta función no está activada, el tono de pitch original de la pista se alterará, dándole el efecto «ardilla» cuando una pista se reproduce a alta velocidad, o el efecto «James Earl Jones» cuando la pista se ralentiza demasiado.

14. BOTONES DE BÚSQUEDA:

## FUNCIONES Y CONTROLES

◀◀ Este botón de búsqueda le permite explorar rápidamente hacia atrás a través de una pista.

▶▶ Este botón de búsqueda le permite explorar rápidamente hacia adelante a través de una pista.

15. **BOTÓN FOLDER (Carpeta):** pulse este botón para activar el modo de búsqueda de carpeta. Cuando esté activo, puede utilizar el MANDO FOLDER/TRACK (Carpeta/Pista) (8) para localizar la carpeta que desee. Pulse este botón durante al menos 2 segundos para activar el modo de repetición.

16. **BOTÓN PLAY/PAUSE (REPRODUCCIÓN/PAUSA):** Cada pulsación del botón PLAY/PAUSE hace que se pase de reproducción a pausa o de pausa a reproducción. Mientras esté en modo de reproducción (Play), el LED verde del botón de reproducción lucirá, y mientras esté en modo pausa el LED verde de reproducción parpadeará.

17. **BOTÓN STOP/RECORD (PARADA/GRABACIÓN):** pulse este botón para iniciar o detener la función de GRABACIÓN. Cuando esté grabando, el botón LED parpadeará. Los archivos grabados se guardarán como REC xxxxx.mp3 en el directorio REC de la unidad USB.

18. **MARK, CUE & OUT:**

**BOTÓN MARK (Marca):** se guardará una grabación en un archivo cuando se pulse el BOTÓN MARK durante la grabación.

**CUE:** al pulsar el botón CUE durante la reproducción, esta se pone en pausa inmediatamente y la pista vuelve al último cue point (punto de referencia) configurado. El botón CUE también se puede mantener pulsado para reproducir música momentáneamente. Cuando suelte el botón CUE, vuelve instantáneamente al último PUNTO DE REFERENCIA configurado. Para establecer un nuevo punto de referencia, pulse el botón PLAY/PAUSE (Reproducción/Pausa) cuando localice el punto deseado durante la reproducción. El LED de cue parpadeará: utilice la rueda de selección para buscar el punto de referencia deseado y luego pulse el botón CUE. También puede mantener pulsado el mando TRACK (Pista) y luego pulsar el botón CUE para establecer un nuevo punto de inicio cuando se encuentre en modo reproducción o bucle.

**BOTÓN OUT/EXIT/RELOOP (SALIDA/FINALIZACIÓN/REPETIR BUCLE):** este botón se utiliza para establecer el punto final de un bucle. Un bucle se inicia pulsando el BOTÓN CUE; al pulsar el BOTÓN OUT se establece el punto final del bucle. El bucle continuará en reproducción hasta que el BOTÓN OUT se pulse de nuevo.

Si se ha realizado un BUCLE (ver cómo configurar un BUCLE en la página 21), pero el reproductor de CD no está activo en modo LOOP (no se está reproduciendo un bucle), pulsando el BOTÓN OUT se reactivará instantáneamente el modo OUT (se reproducirá en bucle). Para salir del bucle, pulse el BOTÓN OUT (SALIR DEL BUCLE). Puede mantener pulsado el mando TRACK (Pista) y pulsar el botón OUT (Salir) para establecer un nuevo punto final cuando no se encuentre en modo BUCLE CONTINUO.

19. **BOTÓN RECORD MODE (MODO GRABACIÓN):** este botón se utiliza para cambiar entre los modos RECORD/NORMAL (Grabación/Normal). Si está encendido el LED de REC MODE la información de grabación aparecerá así en la pantalla.

**ELAPSED TIME (tiempo transcurrido):** Indica el tiempo transcurrido de un archivo grabado.

**REMAIN TIME (tiempo restante):** Indica el tiempo restante de un archivo grabado.

**TOTAL REMAIN (total restante):** Indica el tiempo restante del dispositivo USB completo.

Cuando esté encendido el LED de CLIP, el nivel de entrada de REC es que el nivel de entrada está por encima del rango de seguridad.

20. **RUEDA DE SELECCIÓN:** la rueda de selección sirve para dos funciones, dependiendo del modo de funcionamiento en uso:

A. La rueda de selección actuará como un control de búsqueda de frame lento cuando la unidad esté en modo de pausa o cue, permitiéndole configurar un punto de referencia o encontrar un punto de inicio en particular.

B. La rueda funciona también como pitch bend momentáneo durante la reproducción. Girando la rueda en el sentido de las agujas del reloj se aumenta el porcentaje de pitch hasta un 100%, y girando la rueda en sentido contrario a las agujas del reloj se disminuye el porcentaje de pitch hasta un -100%. El pitch bend quedará determinado por lo rápido que gire la rueda.

21. **INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN:** este interruptor se usa para APAGAR/ENCENDER la alimentación principal de la unidad.

B. **PANEL POSTERIOR:**

22. **SALIDAS DE AUDIO R Y L (IZQUIERDA Y DERECHA):** estos conectores se usan para enviar una señal de salida a izquierda (L) y derecha (R). Use estos conectores para enviar una señal de audio a un mezclador o receptor. El color rojo del conector indica la salida de canal derecho y el conector blanco indica la salida del canal izquierdo.

## FUNCIONES Y CONTROLES

23. JACKS DE SALIDA MASTER XLR BALANCEADOS: la salida Master contiene un par de jacks XLR balanceados, además de un par de JACKS DE SALIDA DE AUDIO RCA (22). El jack XLR de 3 pines manda una señal de salida balanceada de alta corriente. Estos jacks se deben usar cuando esté utilizando un amplificador u otro equipo de audio con entrada balanceada, o cuando esté usando un cable de señal mayor de 15 pies. En cualquier caso, utilice estos jacks siempre que le sea posible.

24. PUERTO USB 2: este es el puerto USB 2, en el que puede conectar su dispositivo USB para reproducir archivos mp3.

25. ENTRADAS DE AUDIO R (DERECHA) Y L (IZQUIERDA): estos conectores se usan para enviar una señal de entrada analógica a izquierda (L) y derecha (R). El color rojo del conector indica la entrada de canal derecho y el conector blanco indica la entrada del canal izquierdo. Utilice estos jacks para enviar audio a este dispositivo para grabar.

26. CONEXIÓN DE ALIMENTACIÓN: esta es la conexión de alimentación principal. Use solamente el cable de alimentación polarizado que se suministra. El uso de otro cable de alimentación puede provocar graves daños en la unidad. Asegúrese de que su fuente de alimentación coincide con la requerida por la unidad.

### C. PANTALLA LCD:

27. INDICADOR DE CUE: este indicador se iluminará cuando la unidad esté en modo CUE, y parpadeará cada vez que se establezca un nuevo PUNTO DE REFERENCIA.

28. VISUALIZACIÓN DE CARPETA: indica en qué carpeta se encuentra.

29. MEDIDOR DE TIEMPO: estos indicadores detallarán los minutos, segundos y marcos actuales. El medidor mostrará tanto el tiempo transcurrido como el restante de una pista el tiempo restante total del disco completo. El tiempo en pantalla dependerá de la función de tiempo seleccionada. La función de tiempo seleccionada se mostrará sobre el MEDIDOR DE TIEMPO como RESTANTE TOTAL, TIEMPO RESTANTE DE PISTA O TIEMPO DE PISTA TRANSCURRIDO.

30. INDICADOR DE BARRA DE TIEMPO: esta barra detalla visualmente el tiempo definido en el MEDIDOR DE TIEMPO (29). Igual que con el MEDIDOR DE TIEMPO (29), esta barra también depende de la función de tiempo seleccionada: RESTANTE, TRANSCURRIDO O RESTANTE TOTAL. Esta barra empezará a parpadear cuando queden 15 segundos de pista, y parpadeará rápidamente cuando queden tres segundos de una pista. La barra intermitente es un magnífico aviso visual de que una pista está a punto de terminar. La barra intermitente funcionará independientemente de en qué modo esté la unidad.

31. MEDIDOR DE BPM: este medidor mostrará las BPM de la pista actual.

32. MEDIDOR DE PITCH: este medidor muestra el porcentaje de pitch aplicado a la reproducción por el DESLIZADOR DE PITCH (9). Si el medidor indica cero, independientemente de la posición de los DESLIZADORES DE PITCH (9), es que la función de PITCH (11) no está activada.

33.  BLOQUEO DE TEMPO: indicará si la función de bloqueo de tiempo está activa.

34. INDICADOR DE LOOP/RELOOP: el indicador de LOOP aparecerá cuando haya un bucle listo para activarse. El indicador RELOOP parpadeará cuando se active un bucle.

35. AUTO CUE: Indica si el cue automático está encendido o apagado. Pulse y mantenga pulsado SGL/CTN (6) durante 1s para apagar o encender la función de cue automático. La función de cue automático de la unidad establecerá automáticamente el punto de referencia al principio de cada pista.

36. PANTALLA DE CARACTERES: mostrará por pantalla el nombre de la pista y/o carpeta cuando en la unidad esté cargado un disco MP3 compatible con etiquetas ID3.

37. INDICADOR DE TOTAL/RESTANTE/TRANSCURRIDO: cuando aparezca TOTAL REMAIN (Total restante) en la PANTALLA LCD (7), el medidor de tiempo mostrará el tiempo total restante del disco. Cuando aparezca REMAIN (Restante), el medidor de tiempo mostrará el tiempo restante de la pista actual. Cuando aparezca ELAPSED (Transcurrido), el medidor de tiempo mostrará el tiempo transcurrido de la pista actual.

38. INDICADOR DE REPETICIÓN: indica que la unidad está en modo de repetición de la reproducción; Esto indica que la unidad está en modo de reproducción repetida, en modo continuo; todas las pistas en la carpeta actual se reproducirán pista por pista hasta que se desactive la función de repetición. En modo simple, la pista actual se repetirá hasta que se desactive la función de repetición. Para activar el modo REPETICIÓN, pulse el BOTÓN FOLDER (Carpeta) (15) durante al menos 2 segundos para activarlo y desactivarlo.

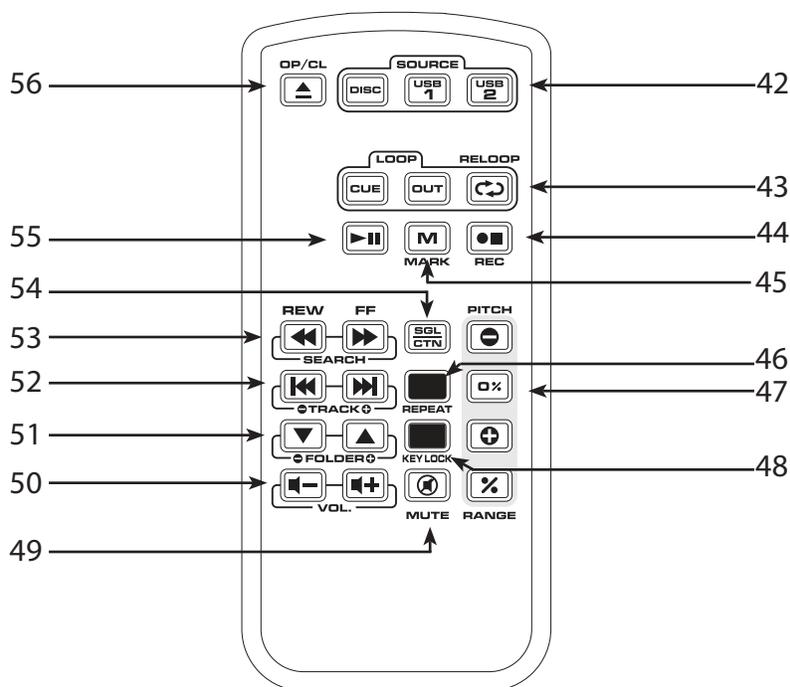
## FUNCIONES Y CONTROLES

39. INDICADOR DE SIMPLE: indica que la unidad está en modo simple de repetición; la unidad reproducirá una sola pista y volverá al modo CUE. Si el indicador SINGLE (Simple) no aparece en la pantalla, la unidad está en modo continuo.

40. INDICADOR DE PISTA: este indicador de doble dígito indica la pista actual. El número mostrado en el indicador de pista es una referencia directa a la pista seleccionada para programación o a una pista en modo de reproducción, pausa o cue.

41. Indicador de reproducción: el indicador «PLAY» (Reproducción) se encenderá cuando la unidad esté en modo de reproducción.

## FUNCIONES GENERALES Y CONTROLES - MANDO A DISTANCIA



El alcance máximo del mando a distancia es de 20 ft. El ángulo puede afectar al rayo; apunte siempre con el mando directamente al receptor de IR.

42. SOURCE SELECTOR (Selector de fuente): Pulse estos botones para seleccionar la fuente de reproducción que desee. Seleccione Reproductor de CD, USB 1 o USB 2. El LED indicador de fuente se encenderá cuando la fuente seleccionada se active.

43. CUE, OUT & RELOOP:

**BOTÓN CUE («CUE AL VUELO»):** esta función le permite fijar un PUNTO DE REFERENCIA (vea PUNTO DE REFERENCIA en la página 17) sin interrumpir la música («al vuelo»). Este botón también fija el punto de partida para un bucle (ver BUCLE).

**BOTÓN OUT:** este botón se usa para establecer el punto final de un bucle. Un bucle se inicia pulsando el BOTÓN CUE; al pulsar el BOTÓN OUT se establece el punto final del bucle. El bucle continuará en reproducción hasta que el BOTÓN OUT se pulse de nuevo.

**BOTÓN RELOOP -** si se ha realizado un BUCLE (ver cómo configurar un BUCLE en la página 21), pero el

## FUNCIONES GENERALES Y CONTROLES - MANDO A DISTANCIA

reproductor de CD no está activo en modo BUCLE (no se está reproduciendo un bucle), pulsando el BOTÓN RELOOP se reactivará instantáneamente el modo BUCLE. Para salir del bucle, pulse el botón LOOP OUT.

44. BOTÓN RECORD (GRABACIÓN): utilice este botón para activar o desactivar el modo Grabación.

45. BOTÓN MARK (MARCA): se utiliza para separar los datos de grabación en varios archivos, pulsando para cada uno el botón MARK durante la grabación.

46. BOTÓN REPEAT (REPETIR): este botón se usa para activar y desactivar la repetición.

47. BOTONES DE PORCENTAJE Y PITCH BEND:

(-) PITCH BEND: la función de (-) pitch bend crea una momentánea «bajada de ritmo» en la velocidad de pitch del CD (pulsaciones por minuto: BPM).

BOTÓN 0% : este botón se utiliza para cambiar el porcentaje de pitch al 0%.

(+) PITCH BEND: la función de (+) pitch bend crea un momentáneo «IMPULSO» en la velocidad de pitch (pulsaciones por minuto: BPM).

BOTÓN (%) BUTTON: pulse este botón durante al menos 2 segundos para activar el DESLIZADOR DE PITCH. Pulse este botón para cambiar el porcentaje de pitch.

48. BLOQUEO DE TECLAS: este botón se usa para encender y apagar la función Master Tempo.

49. BOTÓN MUTE: este botón se usa para silenciar la reproducción.

50. BOTONES DE CONTROL DE VOLUMEN: estos botones se usan para ajustar el volumen del atenuador interno.

51. BOTONES DE BÚSQUEDA DE CARPETA: estos botones se usan para desplazarse por las diferentes carpetas en su disco MP3 o dispositivo USB.

52. BOTONES DE BÚSQUEDA DE PISTA: estos botones se usan para desplazarse por las diferentes pistas.

53. BOTONES DE BÚSQUEDA: estos botones se usan para desplazarse hacia atrás o hacia adelante por una pista.

54. SGL/CTN: este botón permite cambiar el modo de reproducción de la unidad entre Simple y Continuo. En modo simple, la unidad reproducirá una sola pista y volverá al modo cue. En modo continuo, la unidad continúa reproduciendo pista por pista.

55. BOTÓN PLAY/PAUSE (REPRODUCCIÓN/PAUSA): Cada pulsación del botón PLAY/PAUSE hace que se pase de reproducción a pausa o de pausa a reproducción. Mientras esté en modo de reproducción (Play), el LED verde del botón de reproducción lucirá, y mientras esté en modo pausa el LED verde de reproducción parpadeará.

56. ABRIR/CERRAR (Abrir/Cerrar la bandeja de transporte): este botón se usa para abrir y cerrar la bandeja de transporte. NOTA: Cuando un disco está ya cargado en la bandeja de transporte, la bandeja no se abrirá a menos que la unidad esté en modo pausa o cue.

# FUNCIONAMIENTO BÁSICO

## 1. ABRIR Y CERRAR LA BANDEJA DEL DISCO

Esta es una operación electrónica y solo se puede hacer cuando está encendido. Pulse el BOTÓN OPEN/CLOSE (ABRIR/CERRAR) (3) para abrir o cerrar la bandeja del disco. Pulsando el BOTÓN PLAY/PAUSE (REPRODUCCIÓN/PAUSA) (16), también cerrará automáticamente la bandeja si está abierta, y accederá automáticamente a cualquier CD que esté dentro. Si la bandeja de transporte se deja abierta durante más de 60 segundos, se cerrará automáticamente para evitar daños accidentales sobre ella. De nuevo, si un CD se deja en la bandeja de transporte, accederá inmediatamente a la primera canción. Las bandejas de disco no se pueden abrir durante la reproducción para evitar que la reproducción se interrumpa si se pulsa el BOTÓN OPEN/CLOSE (ABRIR/CERRAR) (3) por accidente. Detenga la reproducción y luego pulse EL BOTÓN OPEN/CLOSE (ABRIR/CERRAR) (3).

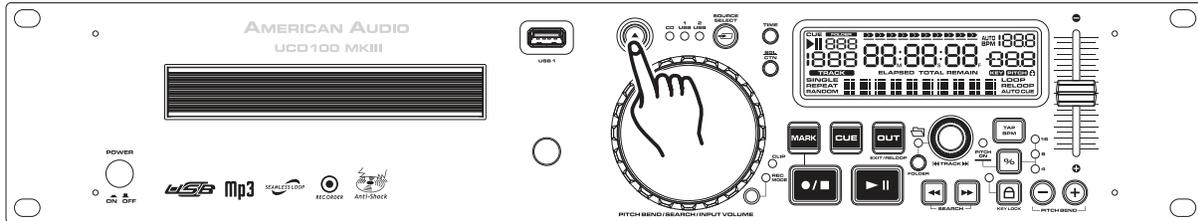


Figura 1

## 2. CARGAR DISCOS

El UCD-100 MKIII puede reproducir tanto discos compactos (CD) de 3 pulgadas (8 cm) como de 5 pulgadas (12 cm). Los CDs con formas irregulares u ovals no son compatibles. Cuando cargue un CD en la unidad, agarre siempre el disco por sus bordes y colóquelo en la bandeja de disco. Nunca toque la superficie con los datos (la parte brillante). Cuando use discos de 5 pulgadas/12 cm, coloque el disco en las guías exteriores de la bandeja (Figura 2), y cuando use discos de 3 pulgadas/8 cm, colóquelos con seguridad en las guías interiores (Figura 3).

CUIDADO:

- NUNCA introduzca objetos extraños en la bandeja del disco.
- NUNCA intente introducir más de un disco en la bandeja de disco a la vez. Si lo hace, puede producir daños graves a la unidad.
- NUNCA fuerce la apertura o el cierre de la bandeja de transporte cuando el aparato esté apagado, pues esto puede provocar un funcionamiento defectuoso y averías en el sistema de transporte.

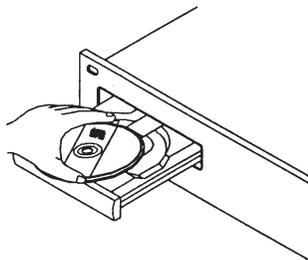


Figura 2: disco de 5 in/12 cm

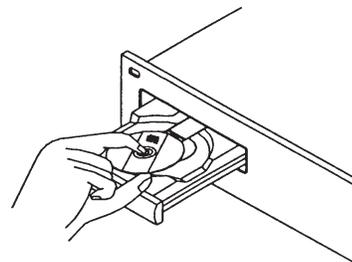


Figura 3: disco de 3 in/8 cm

## FUNCIONAMIENTO BÁSICO

### 3. CARGAR UN DISPOSITIVO USB

El UCD-100 MKIII solo puede leer tarjetas de memoria de alta capacidad de hasta 32 GB. El formato de archivo es solamente MP3. Cuando conecte una unidad de memoria USB, un lector de tarjetas USB o un disco duro externo, asegúrese de que está correctamente alineado con el puerto USB e inserte suavemente la conexión USB. Para desconectar una unidad USB, pare la reproducción y «tire» de la conexión USB. Vea la página 7 para información sobre USB.

CUIDADO:

- NUNCA quite un dispositivo USB mientras está en modo PLAY (reproducción).

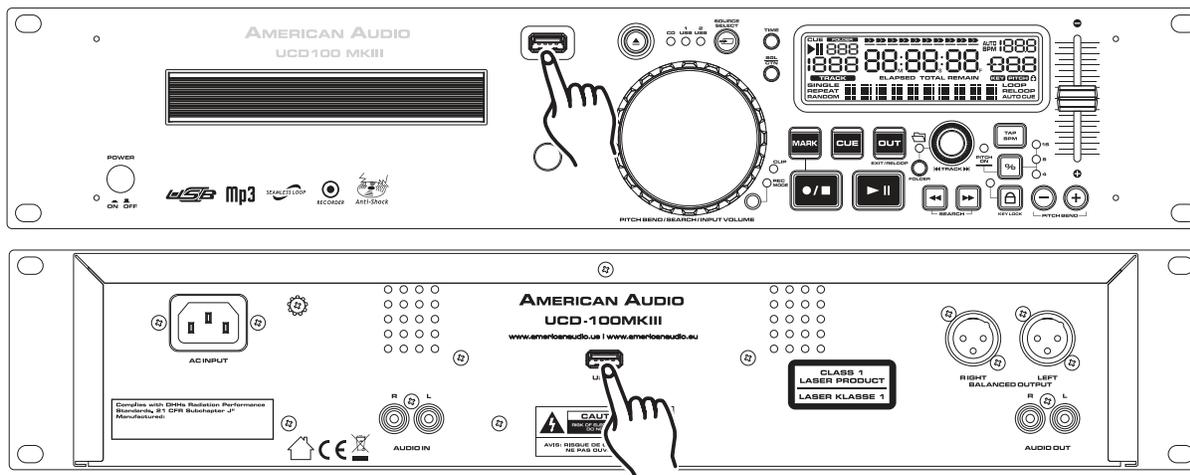


Figura 4

### 4. SELECCIONAR SU FUENTE DE AUDIO

Seleccione su fuente de audio deseada usando el BOTÓN SOURCE SELECTOR (Selector de fuente) (2). Este botón le permite cambiar entre el reproductor de CD, el puerto USB 1 y el puerto USB 2. Los LED verificarán qué fuente está activa. Las distintas fuentes solo se pueden seleccionar mientras se están en modo PAUSA.

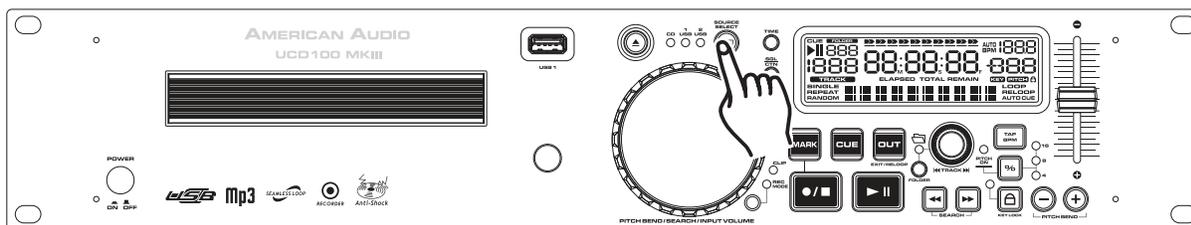


Figura 5

### 5. SELECCIONAR PISTAS

Seleccione la pista deseada usando el MANDOFOLDER/TRACK (CARPETA/PISTA) (8). Pulse el BOTÓN FOLDER/TRACK (Carpeta/Pista)(15) para que el LED FOLDER (Carpeta) NO esté encendido. Gire elMANDO FOLDER/TRACK (CARPETA/PISTA) (8) en sentido horario para seleccionar la siguiente pista o gire en sentido antihorario para seleccionar la pista anterior. Cuando esté usando el mando para seleccionar una nueva pista durante la reproducción (con una pista ya en reproducción), la nueva pista que seleccione empezará a reproducirse tan pronto como se complete la operación de búsqueda.

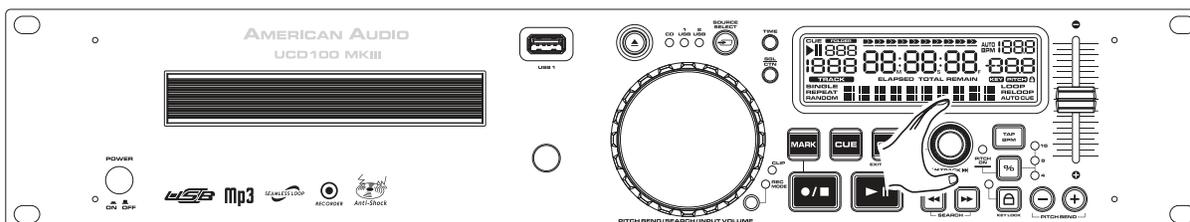


Figura 6

# FUNCIONAMIENTO BÁSICO

## 6. COMENZAR LA REPRODUCCIÓN

Inserte un CD de audio según lo descrito en la página anterior (CARGAR DISCOS). Al pulsar el BOTÓN PLAY/PAUSE (REPRODUCCIÓN/PAUSA) (16) con un CD de audio insertado, iniciará inmediatamente la reproducción. El punto en el que se inicia la reproducción (punto de referencia) se almacenará inmediatamente en la memoria como punto de referencia. La unidad volverá a este punto de referencia (el punto en el cual comenzó la reproducción) cuando se pulse el botón CUE (18).

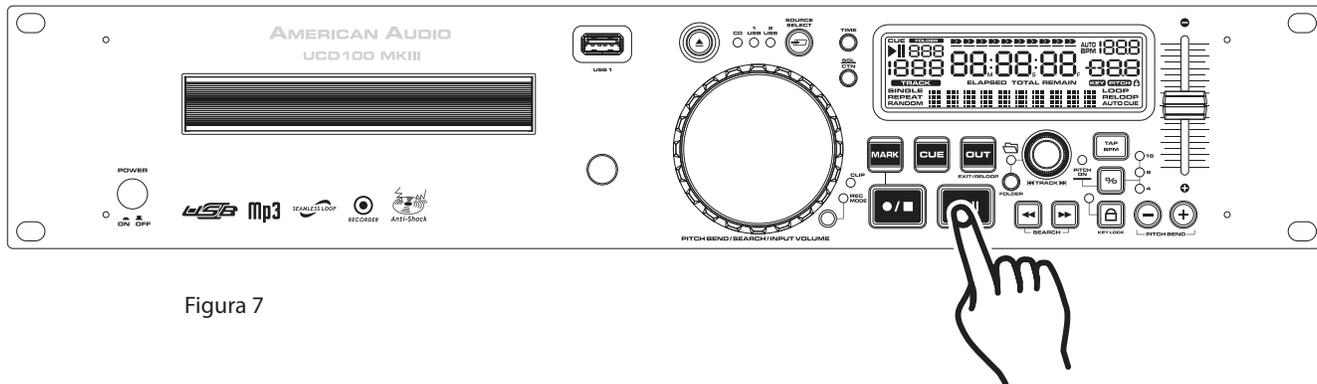


Figura 7

## 7. DETENER LA REPRODUCCIÓN

Detener la reproducción no detendrá el mecanismo de la unidad, sino que meramente pondrá la pista en pausa o cue. Hay dos formas de parar la reproducción:

Parar temporalmente detiene la reproducción. Pulsar el BOTÓN PLAY/PAUSE (REPRODUCCIÓN/PAUSA) (16) cambia el modo de funcionamiento entre reproducción y pausa. El LED DEL BOTÓN PLAY/PAUSE (REPRODUCCIÓN/PAUSA) parpadeará repetidamente cuando el modo pausa esté activo o cuando una pista esté en modo Cue.

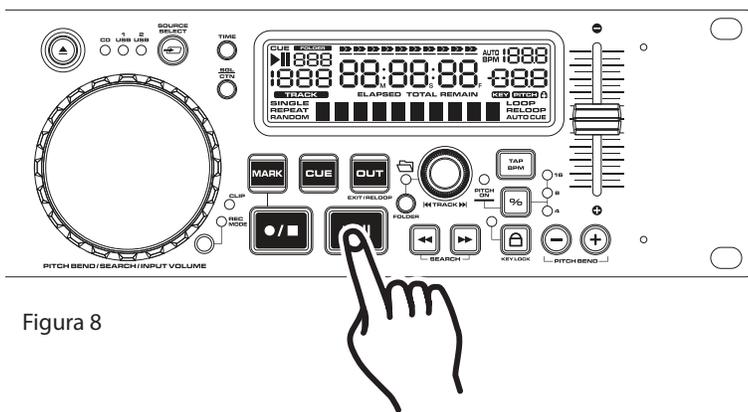


Figura 8

1) Pulse el BOTÓN PLAY/PAUSE (REPRODUCCIÓN/PAUSA) (16) durante la reproducción para pausar en este punto.

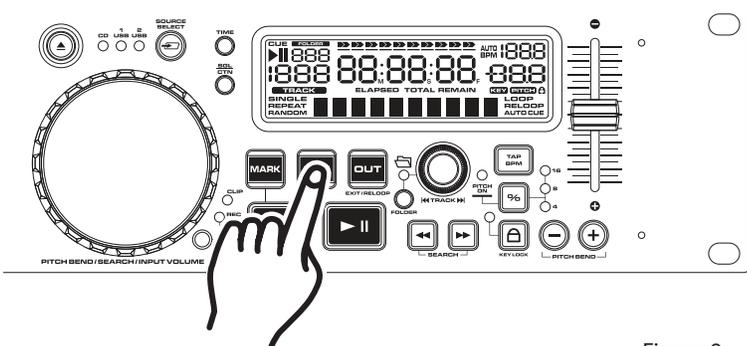


Figura 9

2) Pulse el BOTÓN CUE (18) durante la reproducción para que la pista vuelva al último punto de referencia.

# FUNCIONAMIENTO BÁSICO

## 8. AUTO CUE

«Cueing» es la acción de prepararse para la reproducción. La unidad está diseñada para acceder (hacer cue) a la primera señal audible de la primera pista de un disco cuando este se inserta. Si una pista se selecciona antes de insertar un disco, la unidad accederá (hará cue) automáticamente a la primera señal audible para la pista seleccionada.

## 9. CONFIGURAR LOS PUNTOS DE REFERENCIA

Un cue point (punto de referencia) es el punto exacto en el que empezará la reproducción cuando se pulse el BOTÓN PLAY/PAUSE (Pausa/Reproducción)(16). Puede crear un punto de referencia en cualquier lugar en un disco o una pista.

Utilice la RUEDA DE SELECCIÓN (20) para establecer un punto de referencia por frame. Mientras un disco está en modo Pausa, utilice la RUEDA DE SELECCIÓN (20) para desplazarse por una pista y encontrar el punto de inicio deseado. Una vez localizado su punto de referencia, pulse el botón CUE (18) para introducir este punto en la memoria de la unidad. En este punto, cada vez que se pulse EL BOTÓN CUE (18), la pista volverá a ese punto exacto.

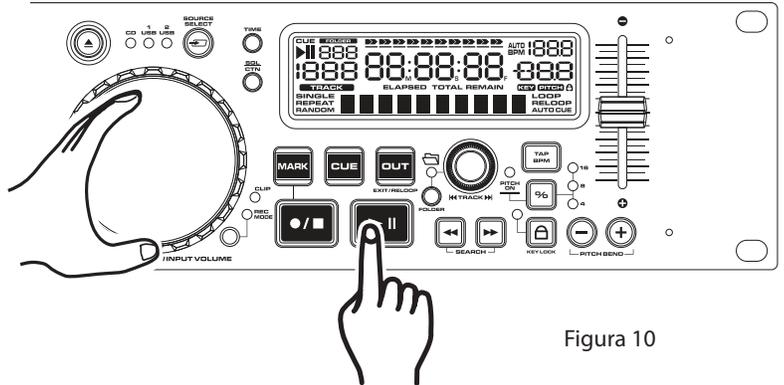


Figura 10

## 10. BÚSQUEDA DE FRAME

Esta característica le permite desplazarse a través de una pista para configurar un punto de referencia o de bucle. Para usar la función de desplazamiento debe estar primero en modo Pausa. Una vez se encuentra en modo Pausa, gire la RUEDA DE SELECCIÓN (20) para desplazarse por la pista (Figura 11). Girando la rueda en el sentido de las agujas del reloj avanzará en búsqueda de frame, y girando la rueda en sentido contrario a las agujas del reloj irá hacia atrás en la búsqueda de frame. Cuando utilice la RUEDA DE SELECCIÓN (20) la función de monitorado (nivel de altavoces) le permite oír por dónde se está desplazando. Una vez haya llegado al punto de inicio que buscaba, puede reproducir desde este punto de referencia (inicial) pulsando el BOTÓN PLAY/PAUSE (REPRODUCCIÓN/PAUSA) (16) como en la Figura 11. Al pulsar el BOTÓN CUE (18), el disco volverá al punto de referencia recién configurado.

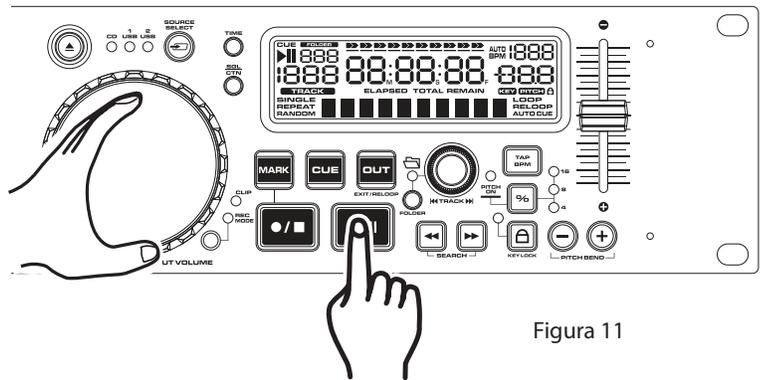


Figura 11

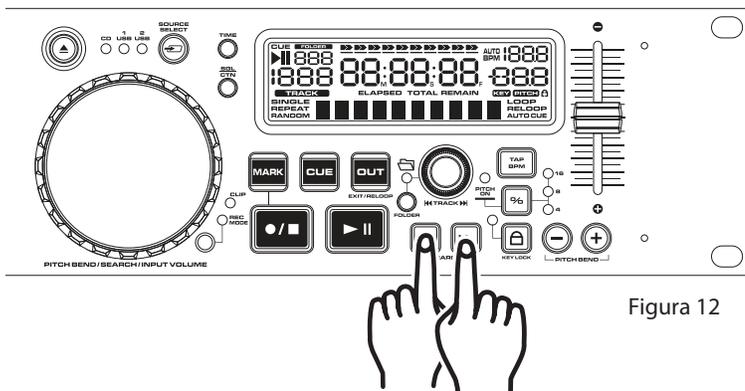


Figura 12

**11. BÚSQUEDA DE FRAME (ADELANTE/ATRÁS)**  
Esta función le proporciona una búsqueda de frame a través de una pista. Para ello, pulse los BOTONES DE BÚSQUEDA (14) adelante o atrás.

## FUNCIONAMIENTO BÁSICO

### 12. CAMBIAR LA PANTALLA DE TIEMPO (29)/BARRA DE TIEMPO (30):

El tiempo se puede mostrar en pantalla de tres modos diferentes: Total Restante, Restante y Transcurrido. Durante la reproducción normal, al pulsar el BOTÓN TIME (TIEMPO) (5) como en la Figure 13, cambiará la información de la pantalla LCD. A continuación presentamos los elementos de la configuración del tiempo y sus definiciones:

- 1) TOTAL RESTANTE (37): detalla el tiempo en la LCD como el tiempo total restante del CD actual.
- 2) RESTANTE (37): detalla el tiempo en la LCD como el tiempo restante de la pista actualmente en reproducción.
- 3) TRANSCURRIDO: indica el tiempo en la LCD como el tiempo transcurrido de la pista actualmente en reproducción.

Nota: Cuando se reproduce un disco MP3 no se puede mostrar el tiempo TOTAL RESTANTE del disco. Solo el TIEMPO RESTANTE y el TIEMPO TRANSCURRIDO de la pista.

INDICADOR DE LA BARRA DE TIEMPO: la barra de tiempo en la pantalla LCD (28) muestra visualmente el tiempo definido en el MEDIDOR DE TIEMPO (29). Esta barra también depende de la función de tiempo seleccionada RESTANTE (37) o TOTAL RESTANTE (37). Esta barra empezará a parpadear cuando queden 15 segundos de pista, y parpadeará rápidamente cuando queden tres segundos de una pista. La barra intermitente es un magnífico aviso visual de que una pista está a punto de terminar. La barra intermitente funcionará independientemente de en que modo esté la unidad.

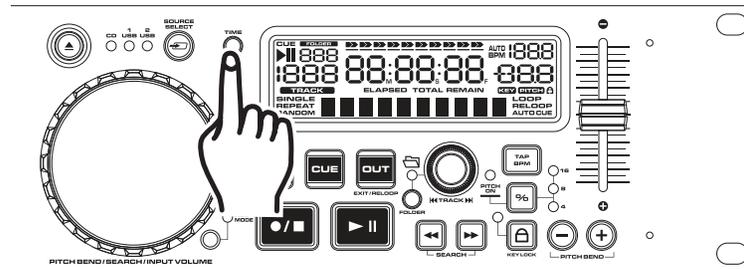


Figura 13

## FUNCIONAMIENTO BÁSICO

### 13. AJUSTES DE PITCH

Esta función aumentará o disminuirá la velocidad de reproducción «PITCH» de una pista. El máximo porcentaje de pitch bend permitido es +/-100% para pistas de CD y +/-16% para mp3 de un USB. El DESLIZADOR DE PITCH (9) se utiliza para aumentar o disminuir el pitch de reproducción. Si el deslizador se mueve hacia arriba (hacia la parte superior de la unidad), el pitch disminuirá; si el deslizador se mueve hacia abajo (hacia la parte inferior de la unidad), el pitch aumentará.

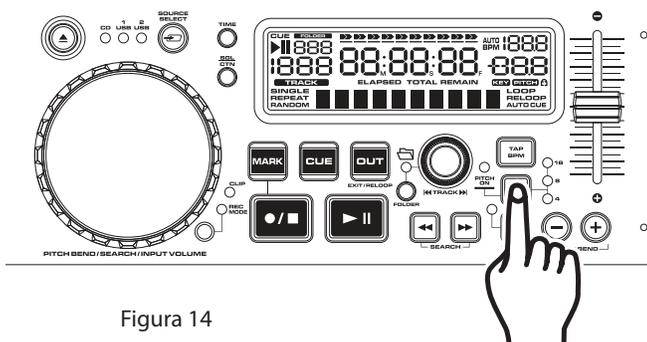


Figura 14

Uso del deslizador de pitch (9): Para usar el DESLIZADOR DE PITCH (9) mueva el deslizador arriba y abajo. Hacia abajo aumentará el pitch, y hacia arriba disminuirá el pitch. Cuando el deslizador esté en la posición central, se aplica un pitch cero a la pista.

- Activar el Deslizador de Pitch (9):  
Para activar el DESLIZADOR DE PITCH (9), active la función de pitch. Pulse el BOTÓN DE PITCH BUTTON durante al menos 2 segundos para activar la función de pitch. Cuando la función de pitch esté activada, el LED de PITCH se encenderá. Si la función de pitch no está activa, el DESLIZADOR DE PITCH (9) no funcionará.

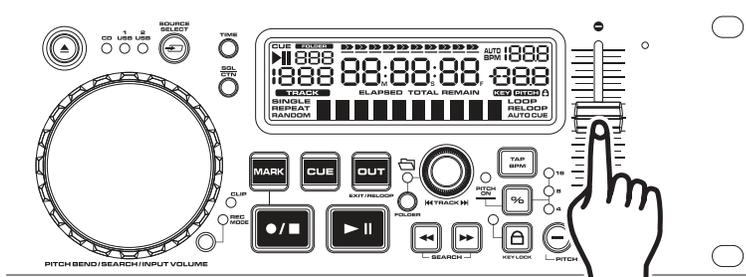


Figura 15

- Uso del selector de porcentaje del selector de pitch (11): Puede escoger un rango de operación de pitch en cualquier momento. Para cambiar el rango de operación, asegúrese de que la función de pitch está activada; vea la Figura 14. El porcentaje de pitch se puede cambiar entre +/-4%, +/-8%, +/-16% y 100%. Un 4% permitirá la mínima cantidad de manipulación del pitch, y un 100% permitirá la mayor cantidad de manipulación del pitch. PARA AJUSTAR LOS DIFERENTES VALORES, PULSE EL BOTÓN PITCH ON/OFF (11) Y TOQUE EL BOTÓN % (11) hasta alcanzar el valor deseado. El LED del % BOTÓN % (11) luce en rojo para un 4%, en amarillo para un 8% o en luce en ámbar para un 16% y lucen todos los LED para un 100%.

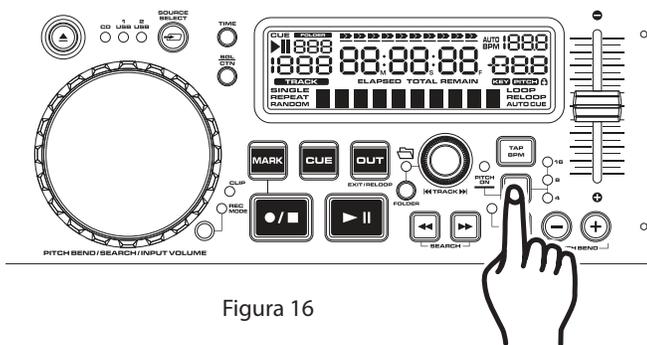


Figura 16

# FUNCIONAMIENTO BÁSICO

## 14. PITCH BEND

Esta función aumenta o disminuye momentáneamente el la velocidad de reproducción de una pista utilizando los BOTONES (-) Y (+) BEND (12). El máximo porcentaje permitido de pitch bend es de +/-16%. La función de pitch bend funcionará en conjunción con la configuración del DESLIZADOR DE PITCH (9). Por ejemplo, si el DESLIZADOR DE PITCH (9) se configura con una ganancia de un 2%, el proceso de pitch empezará con un 16% y continuará hasta un máximo de un -14%.

### BOTONES DE PITCH BEND (11)

El BOTÓN (+) PITCH BEND (12) proporcionará un incremento de la velocidad y el BOTÓN (-) PITCH BEND (12) ralentizará. El grado en que cambia la velocidad de la pista es proporcional a la cantidad de tiempo que se pulsa el botón. Por ejemplo, si el BOTÓN (+) PITCH BEND (12) se mantiene pulsado continuamente, la velocidad del disco aumentará y continuará aumentando hasta que alcance un máximo de ganancia de velocidad de un 16%. Cuando suelte el BOTÓN (+) PITCH BEND (12) la velocidad del disco volverá automáticamente a su velocidad anterior.

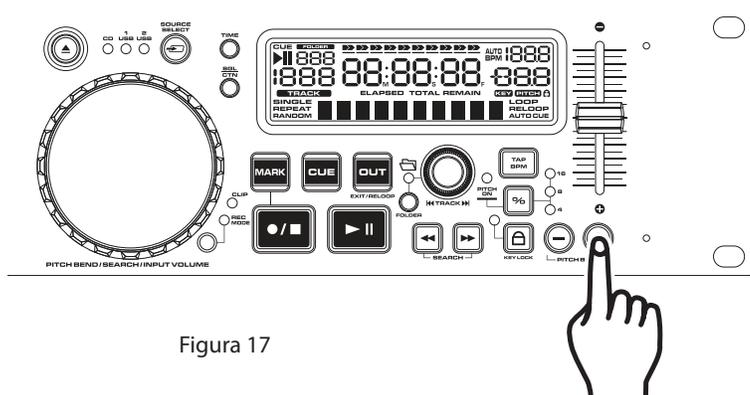


Figura 17

Mantener pulsado o dar un toque sobre el (+) BOTÓN PITCH BEND (12) aumentará la rapidez del pitch de la reproducción.

Mantener pulsado o dar un toque sobre el BOTÓN (-) PITCH BEND (12) ralentizará el pitch de la reproducción.

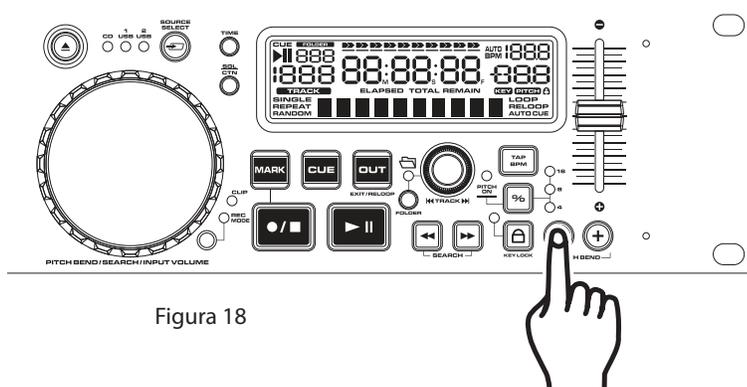


Figura 18

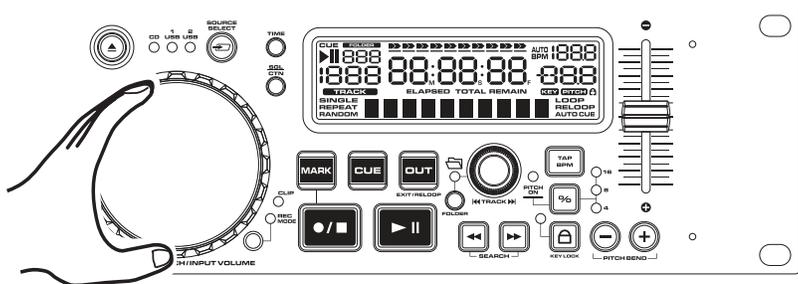


Figura 19

### RUEDA DE SELECCIÓN (20)

La (RUEDA DE SELECCIÓN (20) alterará el pitch temporalmente si una pista está en modo reproducción. Girando la rueda en el sentido horario aumentará el pitch de la pista, y girando la rueda en sentido antihorario disminuirá el pitch de la pista. La velocidad a la que gire la RUEDA DE SELECCIÓN (20) determinará el porcentaje de pitch bend hasta un máximo de +/-100%.

## FUNCIONAMIENTO BÁSICO

### 15. CREAR Y REPRODUCIR UN BUCLE CONTINUO

Un bucle continuo es un bucle de sonido que se reproduce continuamente, sin interrupción del sonido. Puede usar este bucle para crear un efecto dramático en sus mezclas. Este bucle no tiene límite de tiempo, y en realidad podría hacer un bucle de la longitud total del disco.

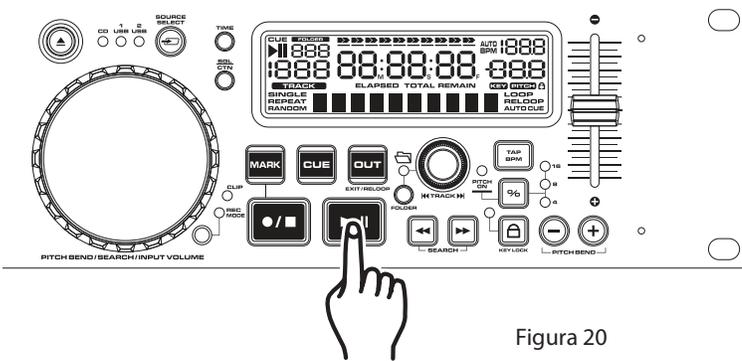


Figura 20

1) Pulse el BOTÓN PLAY/PAUSE (REPRODUCCIÓN/PAUSA) (16) para activar el modo de reproducción.

2) Pulse el BOTÓN OUT/EXIT/RELOOP (18) para establecer el punto final del BUCLE CONTINUO (Figura 21). Los botones de OUT (Salir) y CUE parpadearán indicando que se está ejecutando un BUCLE CONTINUO. Pulse el botón OUT (Salir) de nuevo para salir del bucle.

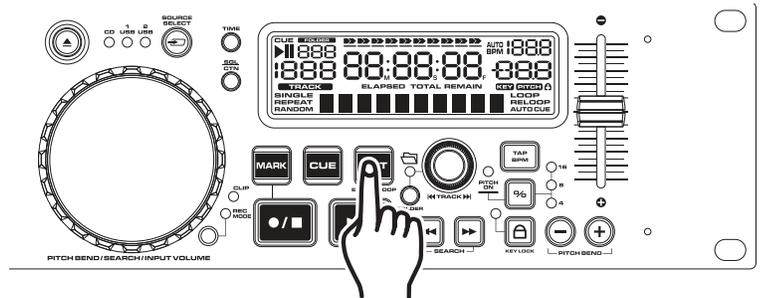


Figura 21

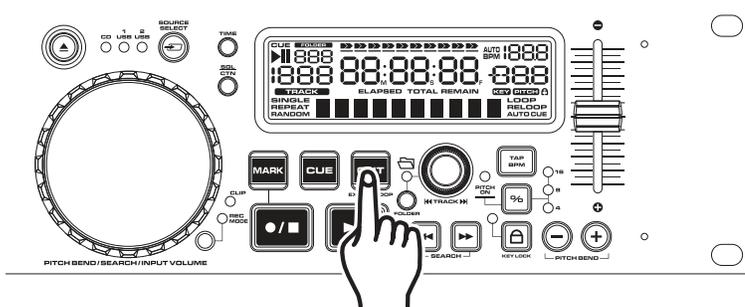


Figura 22

3) Pulse el BOTÓN OUT/EXIT/RELOOP (18) para reactivar el BUCLE CONTINUO. Pulse el BOTÓN OUT/EXIT/RELOOP (18) para desactivar el bucle.

## FUNCIONAMIENTO BÁSICO

### 16. GRABACIÓN

Esta función le permitirá grabar en una memoria USB. Inserte una memoria USB en el puerto anterior o posterior. Inserte el CD o conecte el dispositivo de reproducción que desee, que esté conectado a las entradas izquierda y derecha (R y L) traseras.

Grabar a una memoria USB desde un CD en reproducción:

1. Inserte la memoria USB en el puerto anterior o posterior y cargue el CD que desee.
2. Pulse este botón TIME (Tiempo) (5) durante al menos 5 segundos para entrar en el menú interno. Gire TRACK (Pista) hasta que aparezca «5 REC. USB» y pulse el mando. Gire el mando hasta localizar la memoria USB a la que está grabando: USB1 (anterior) o USB2 (posterior). Pulse el mando para seleccionar.
3. Después de seleccionar el puerto USB en el que esté grabando, gire el mando FOLDER (Carpeta) (8) hasta que aparezca «9 REC. Select».
4. Gire el MANDO FOLDER/TRACK (Carpeta/Pista) (8) hasta que aparezca «Externo». Pulse el mando de nuevo para seleccionar la opción.
5. Una vez seleccionado «Externo», gire el mando para que aparezca «C. Exit & Save» y luego pulse el mando.
6. Localice la canción/carpeta/álbum que desee y pulse el BOTÓN RECORD (Grabación) (17) y pulse el botón PLAY/PAUSE (Reproducción/Pausa) (16). Para detener la grabación, pulse el BOTÓN RECORD (Grabación) (17).

Grabar a una memoria USB desde un dispositivo de audio externo:

1. Inserte la memoria USB en el puerto anterior o posterior. Conecte su dispositivo de audio externo a las entradas RCA situadas en la parte posterior del UCD-100 MKIII.
2. Pulse este botón TIME (Tiempo) (5) durante al menos 5 segundos para entrar en el menú interno. Gire TRACK (Pista) hasta que aparezca «5 REC. USB», y pulse el mando. Gire el mando hasta localizar la memoria USB a la que está grabando: USB1 (anterior) o USB2 (posterior). Pulse el mando para seleccionar.
3. Después de seleccionar el puerto USB en el que esté grabando, gire el mando FOLDER (Carpeta) (8) hasta que aparezca «9 REC. Select».
4. Gire el MANDO FOLDER/TRACK (Carpeta/Pista) (8) hasta que aparezca «External». Pulse el mando de nuevo para seleccionar la opción.
5. Una vez seleccionado «Internal», gire el mando para que aparezca «C. Exit & Save» y luego pulse el mando.
6. Pulse el BOTÓN RECORD (Grabación) (17) y empiece a reproducir en su dispositivo de audio externo. Para detener la grabación, pulse el BOTÓN RECORD (Grabación) (17).

## MENÚ INTERNO

Mantenga pulsado el BOTÓN TIME (Tiempo) durante 5 segundos para acceder al menú interno. Gire el MANDO FOLDER/TRACK (Carpeta/Pista) (8) para desplazarse por los distintos menús y pulse el Gire el MANDO FOLDER/TRACK (Carpeta/Pista) para acceder al submenú correspondiente. Pulse el Gire el MANDO FOLDER/TRACK (Carpeta/Pista) para cambiar los submenús y pulse el Gire el MANDO FOLDER/TRACK (Carpeta/Pista) para memorizar su configuración en cualquier modo de funcionamiento.

### 1. Lista de reproducción: Normal/Título/Artista/Álbum/Género

Normalmente la unidad leerá sus dispositivos USB por orden de nombre de carpeta y nombres de los archivos en las carpetas. Título, Artista, Álbum y Género usarán el último archivo de base de datos generado cuando se desplace por la base de datos seleccionada en orden alfabético. Cuando se añadan archivos nuevos será necesario generar una nueva base de datos para los archivos MP3 con el fin de leerlos en cualquier modo descrito.

### 2. Tiempo de suspensión: Sin suspensión, 5~120 min

Configura el tiempo que tarda el reproductor en entrar en modo de suspensión. Cuando esté en modo de suspensión, en la pantalla LCD del reproductor se leerá SLEEP.

### 3. Modo línea: MODO= 1~3(Modo línea)

Dis=0,5~12,0 s (NOMBRE LÍNEA, ajuste de tiempo arranque/parada)

Ejecución=50~2000 msec. (Ajuste de tiempo de movimiento del NOMBRE DE LÍNEA)

### 4. Tasa de bits: Apagar/Encender pantalla

Muestra por pantalla la tasa de bits de los archivos MP3.

### 5. Rec. USB: seleccione el dispositivo de grabación entre USB1 y USB2 (la configuración por defecto es USB1).

### 6. Rec. Tasa de bits: seleccione la tasa de bits de la grabación entre WAV / 64K / 128K (predeterminados) / 192K / 256K / 320K.

### 7. REC. Entrada: Auto/Nivel de entrada manual

### 8. Modo OUT: Reproducción (predeterminado) / REC MON

### 9. REC. Seleccionar: fuente de grabación externa/interna (externa es la configuración predeterminada)

#### A. Versión: CON:XX (Versión de control)

DSP:XX (versión DSP)

B. Cargar valores predeterminados: pulse el mando TRACK (Pista) para acceder a cargar valores predeterminados. (Por la LCD aparece «Load OK».)

Reiniciará a los valores de fábrica todas las configuraciones, excepto la versión de Firmware.

C. Guardar y salir: sale y guarda la configuración hasta el próximo encendido (por la LCD aparece «Saving»).

Esto guardará todos los cambios. Si los cambios no se guardan, la unidad volverá a los últimos cambios que se guardaron cuando se apague.

Pulse el mando TRACK (Pista) para guardar y salir rápidamente en cualquier modo de funcionamiento.

#### NOTA:

**TIEMPO DE SUSPENSIÓN:** El reproductor de CD apaga automáticamente el transporte y el láser después de 15 minutos cuando está en pausa o modo cue). Esto alargará la vida del motor de tracción y del láser. Durante el modo de suspensión la pantalla muestra la palabra «SLEEP». Para despertar el reproductor, simplemente pulse el botón Play o Cue; la pantalla volverá al estado normal y estará listo para recibir instrucciones. Puede entrar en el menú de Tiempo de suspensión para ajustar el tiempo de suspensión; el rango es 5~120 minutos.

**GUARDAR:** PITCH ON/OFF (Encender/Apagar pitch), PITCH RANGE (Rango de pitch), SGL/CTN, AUTO CUE, TIME MODE (Modo de tiempo), KEY LOCK (Bloqueo de teclado), DISPLAY/RUN TIME/BIT RATE (Pantalla/Tiempo de ejecución/Tasa de bits), REPEAT MODE (Modo de repetición), PLAYLIST, SLEEP TIME (Tiempo de suspensión), LINE SETUP (Configuración de línea).

**PREDETERMINADOS:** PITCH (ON), PITCH RANGE (8%), PLAY MODE(CTN), AUTO CUE(ON), TIME MODE (REMAIN), KEY LOCK(OFF), BIT RATE(Disp. ON), REPEAT MODE (OFF), PLAYLIST (NORMAL), SLEEP TIME (15 min), LINE SETUP(model 1), DISPLAY(1 sec),RUN TIME(150msec)

Requerimientos mínimos del hardware:

CPU: Intel Pentium 4 con procesador de 1 GHz o superior, Intel Centrino Mobile Technology 1.6 GHz

RAM: 512 MB RAM

ESPACIO EN DISCO: 100 MB de espacio libre en disco necesarios

SO: Microsoft Windows XP SP3, Vista SP2, Windows 7

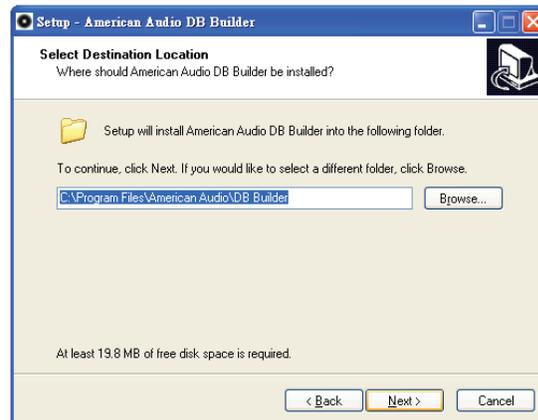
El dispositivo incorpora un software de administración de bases de datos, que le permite buscar sus archivos por Título, Artista, Álbum y Género.

Instalación:

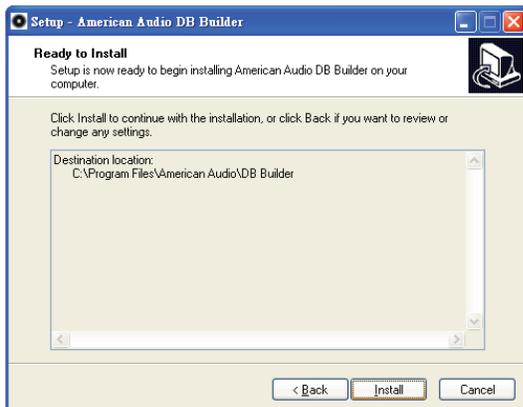
Consulte las siguientes ilustraciones para instalar el software de administración de bases de datos en su ordenador.



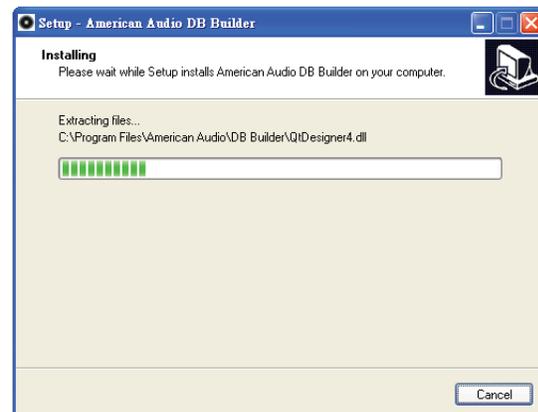
Paso 1: Clic sobre Siguiente >



Paso 2: Clic sobre Siguiente >



Paso 3: Clic sobre Instalar



Paso 4: Procesando



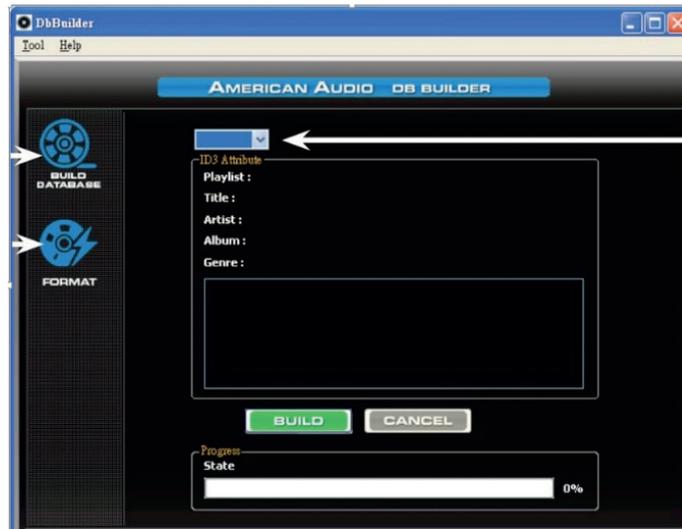
Paso 5: Haga clic sobre Finalizar

El constructor de bases de datos explorará su disco duro USB y creará ficheros de base de datos de modo que pueda localizar archivos en su biblioteca musical a su gusto.

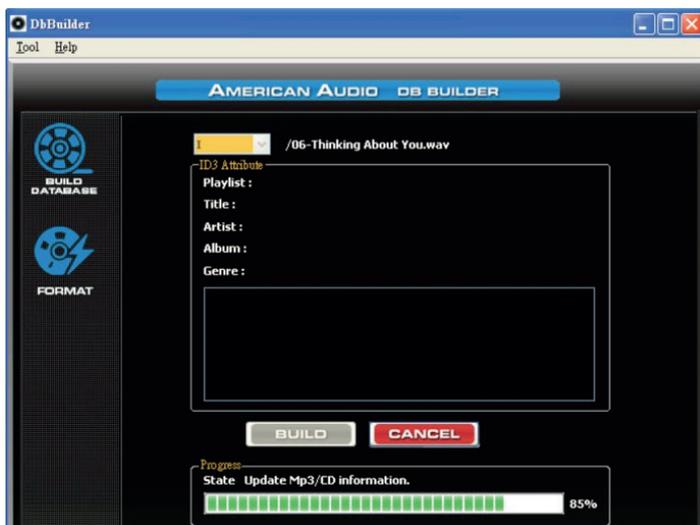
Para abrir Database Builder, haga clic sobre el menú de inicio, y luego programas, American Audio, Database Builder. Para crear una base de datos, el disco duro tiene que estar formateado en FAT.

Genere el archivo de base de datos en su dispositivo de memoria.

Formatee la fuente seleccionada. Nota: Asegúrese de hacer una copia de seguridad de todos sus archivos antes de formatear el dispositivo.



Selector de unidad: Seleccione la unidad deseada para formatear o generar un archivo de base de datos.



Cómo formatear el dispositivo de memoria.

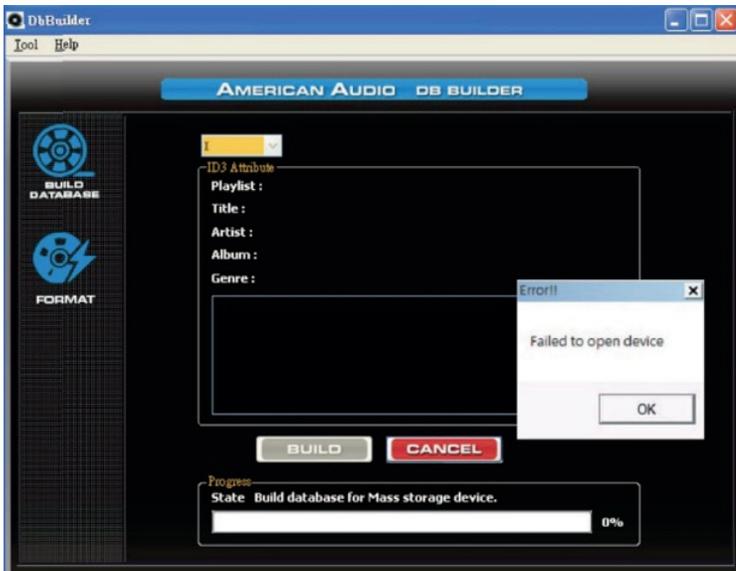
1. Seleccione el dispositivo deseado del menú desplegable.
2. Haga clic sobre Format en los modos de la columna izquierda.
3. Haga clic en Format. Para mejores resultados, ponga el tamaño de la unidad de asignación (cluster) en Auto.

Cómo crear un archivo de base de datos.

1. Seleccione el archivo deseado.
2. Seleccione Build Database en la columna izquierda.
3. Haga clic sobre Build.



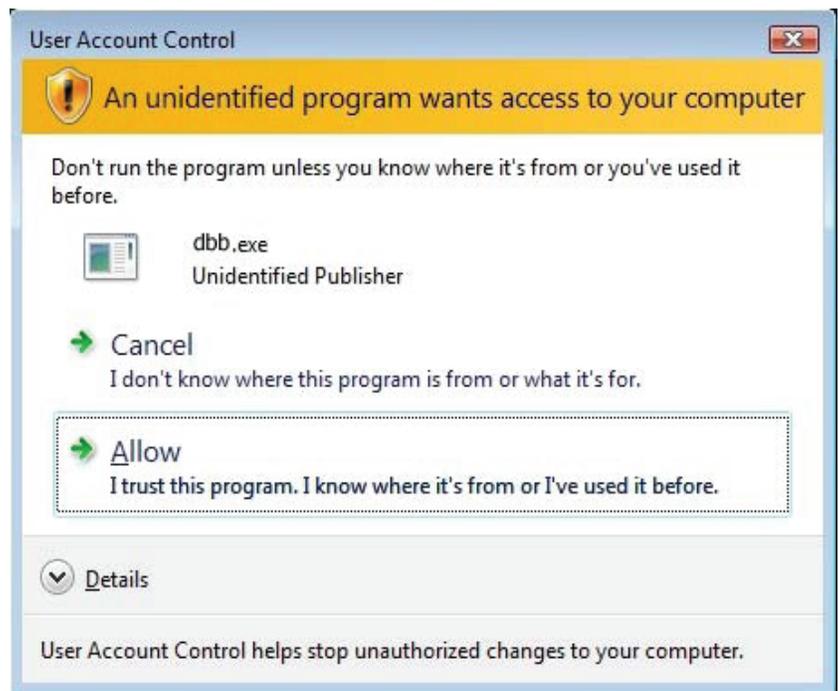
# DATABASE BUILDER



Errores:

1. Falló al abrir el dispositivo: Su unidad está en un formato no soportado.
2. Error de archivo: Esto es debido a que el archivo MP3 no tiene una etiqueta de identificación ID3.

Windows 7/Vista pueden lanzar una advertencia, dependiendo de su configuración de seguridad. Seleccione Permitir si desea instalar el programa constructor de bases de datos.

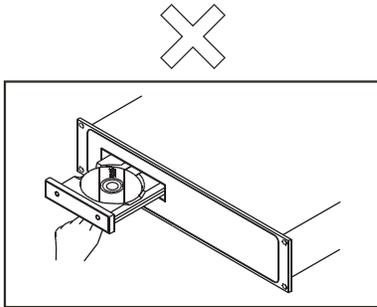


<p>Error de lectura de disco</p>	<p>El disco no es capaz de leer en la unidad de CD. Asegúrese de que el disco está limpio y sin ralladuras. Si el problema persiste, intente con otro CD distinto, asegurándose de que el CD es CDA o en formato MP3.</p> <p>Si el disco tarda más de 20 segundos en leerse, la lente del CD dejará de leer, lo que quiere decir que la TOC era ilegible. Pruebe con otro disco o limpie el disco defectuoso.</p> <p>Si el problema persiste con las unidades de CD, llame al servicio técnico de American DJ.</p>
<p>No lee del dispositivo USB</p>	<p>Cuando se usan discos duros, es recomendable que utilice un disco duro con una fuente de alimentación externa o uno que no exceda un consumo de 5 voltios. Si su disco duro se reinicia solo cuando lo conecta a los puertos USB del UCD-100 MKIII es posible que necesite una fuente de alimentación externa. Póngase en contacto con el fabricante del dispositivo para obtener información adicional.</p> <p>Si la unidad no lee el dispositivo, asegúrese de que su dispositivo está formateado en un formato FAT compatible. <b>ADVERTENCIA: NO FORMATEE SU DISPOSITIVO SIN HACER UNA COPIA DE SEGURIDAD DE SUS ARCHIVOS.</b></p>
<p>Los archivos de música no se encuentran en el dispositivo USB o en la base de datos</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Asegúrese de que el archivo es un archivo MP3.</li> <li>- Si no aparece en los modos de la base de datos (álbum, artista, etc.), use el constructor de bases de datos para actualizar su biblioteca.</li> </ul>
<p>Error de archivo cuando construye el archivo dB</p>	<p>Borre el archivo que provoca que el constructor de bases de datos se detenga e inténtelo de nuevo. Si el problema persiste, borre la carpeta e inténtelo de nuevo.</p>

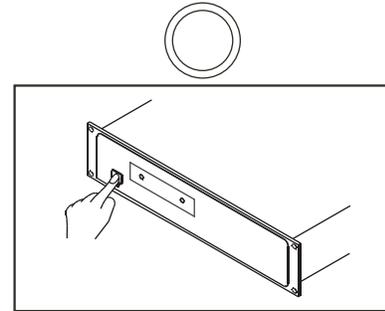
## APAGADO

- Cuando haya terminado de usar la unidad de CD, y antes de apagar la alimentación, asegúrese de que el soporte del disco se haya cerrado con el BOTÓN OPEN/CLOSE (ABRIR/CERRAR) .
- PROTECCIÓN DE LA BANDEJA: si la bandeja no se cierra después de 60 segundos, se cerrará automáticamente y se pondrá en pausa.

CUIDADO: NO cierre el soporte del disco a la fuerza cuando la alimentación esté apagada.



No apague la alimentación cuando el soporte del disco esté abierto.



Para evitar averías, no apague la alimentación hasta que en la LCD aparezca «no disc» o «time code» después de haber cerrado la bandeja con el botón OPEN/CLOSE (Abrir/Cerrar).

NO apague la alimentación cuando el soporte del disco esté abierto. Apague la alimentación después de haber cerrado el soporte del disco con el botón OPEN/CLOSE (ABRIR/CERRAR).

## COMPACT DISC

### 1. PRECAUCIONES EN EL MANEJO DE COMPACT DISCS

Los compact discs están hechos con los mismos tipos de plásticos que los discos. Para evitar un daño grave en sus valiosos CD, por favor siga las siguientes indicaciones. Siguiendo estas indicaciones se asegurará una larga duración del CD.

- No permita que huellas digitales, grasa o polvo manchen la superficie del disco. Si el disco está sucio, frótelos con un paño suave y seco.
- No use benceno, disolvente, agua, spray de discos de vinilo, productos químicos anti-electrostáticos o paños tratados con silicona para limpiar los discos.
- Maneje los discos siempre con cuidado para evitar dañar la superficie, en particular cuando quite el disco, agarrándolo por los bordes.
- No doble el disco.
- No aplique calor.
- No haga más grande el agujero del centro del disco.
- No escriba sobre la etiqueta (lado impreso) con un utensilio de punta dura como un lápiz o un bolígrafo.
- Se formará condensación si un disco se pasa a una zona cálida desde una fría, como el exterior en invierno. No intente secar el disco con un secador, etc.

### 2. PRECAUCIONES DE ALMACENAMIENTO

- Después de reproducir un disco, sáquelo siempre de la unidad.
- Guarde siempre el compact disc en su caja de plástico, protegiéndolo del polvo o del deterioro.
- No coloque discos en los siguientes lugares:
  - a) Zonas expuestas a la luz directa del sol por un tiempo considerable.
  - b) Zonas sujetas a acumulación de polvo o a alta humedad.
  - c) Zonas afectadas por calor de radiadores de interior, etc.

## GARANTÍA

### GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO

A. American Audio® garantiza por la presente al comprador original que los productos de American Audio® no tienen defectos de producción ni en sus materiales ni en el proceso de fabricación por un periodo de 1 año (365 días) desde la fecha de compra. Esta garantía será válida solo si el producto se compra dentro de los Estados Unidos de América, incluyendo colonias y territorios. Es responsabilidad del propietario establecer la fecha y lugar de compra aportando pruebas suficientes en el momento en que se solicite el servicio.

B. Para el servicio de garantía, envíe el producto únicamente a la fábrica de American Audio®. Todos los costes de envío deben ser pagados previamente. Si las reparaciones solicitadas (incluyendo las piezas) están dentro de los términos recogidos por esta garantía, American Audio® devolverá los gastos de envío a un lugar designado dentro de Estados Unidos. Si se envía el instrumento completo, se debe embalar en su paquete original. No se deben enviar accesorios con el producto. Si se envían accesorios con el producto, American Audio® no se responsabilizará de ninguna pérdida o daño de ninguna clase a ninguno de dichos accesorios, ni tampoco durante su devolución.

C. Esta garantía queda anulada si el número de serie se ha alterado o quitado, si el producto se modifica de cualquier forma que American Audio® considere que, tras inspeccionarlo, afecta a la fiabilidad del producto; si se ha hecho mantenimiento o reparación del producto por alguien ajeno a la fábrica de American Audio® sin autorización previa por escrito de American Audio® al comprador; si el producto está dañado porque no se ha realizado el mantenimiento adecuado según se explica en el manual de instrucciones.

D. Este no es un contrato de servicio, y esta garantía no incluye mantenimiento, limpieza ni revisiones periódicas. Durante el periodo arriba especificado, American Audio® sustituirá las piezas defectuosas sin cargo y asumirá todos los gastos del servicio de garantía y mano de obra de la reparación a causa de defectos en el material o en la mano de obra. La única responsabilidad de American Audio® al amparo de esta garantía estará limitada a la reparación del producto, o la consiguiente sustitución, piezas incluidas, al criterio de American Audio®. Todos los productos cubiertos por esta garantía se fabricaron después del lunes, 1 de enero de 1990 y llevan marcas identificativas a tal efecto.

E. American Audio® se reserva el derecho de realizar cambios en el diseño y/o mejoras en sus productos sin obligación de incluir dichos cambios en cualquier producto fabricado a partir de ese momento.

F. No se otorga ninguna garantía, expresa o implícita, sobre ningún accesorio suministrado con los productos arriba descritos. Excepto en los términos prohibidos por las leyes vigentes, todas las garantías implícitas realizadas por American Audio® en relación con este producto, lo que incluye garantías de comerciabilidad e idoneidad, están limitadas en duración al periodo de garantía establecido más arriba.

Y no se aplicará a este producto ninguna garantía, expresa o implícita, incluyendo garantías de comerciabilidad e idoneidad, después de que dicho periodo haya expirado. Dicha reparación o sustitución correrá por cuenta y riesgo del consumidor o distribuidor únicamente según se establece expresamente más arriba; y bajo ninguna circunstancia aceptará American Audio® responsabilidad por pérdida o daños, directos o consecuentes, que se deriven del uso de este producto o de la imposibilidad de usarlo.

G. Esta garantía es la única garantía escrita que se puede aplicar a los productos de American Audio® y reemplaza todas las garantías y descripciones por escrito de términos de garantía anteriores y condiciones publicadas con anterioridad.

## ESPECIFICACIONES

<b>GENERALES</b> USB	Modelo: American Audio® UCD-100 MKIII - Reproductor Profesional de Compact Disc/
Sistema:	Carga de un solo CD por bandeja, reproductor digital de Compact Disc Audio.
Tipo de disco:	Discos compactos estándar (discos de 5"/12 cm y 3"/8 cm)
Dimensiones:	19" (L) x 3,5" (H) x 10,5" (P) 482 mm (A) x 88,8 mm (P) x 270,5 mm (H)
Instalación:	Colóquelo en una superficie plana o móntelo en una carcasa plana
Peso:	9 lb /4,25 kg
Fuente de alimentación:	CA 100 - 240 V, 50/60 Hz
Consumo de energía:	13 W
Rango de control de pitch:	+/-4%, +/-8%, +/-16% y +/-100% (100% se aplica solo a CD estándar)
Pitch Bend:	+/-4%, +/-8%, +/-16% y +/-100% (100% se aplica solo a CD estándar)
Precisión de Pitch:	+/- 0,1%
Condiciones ambientales:	Temperatura de funcionamiento: 5 a 35°C (41 a 95 °F) Humedad de funcionamiento: 25 a 85% RH (sin condensación) Temperatura de almacenamiento: -20 a 60 °C (4 a 140 °F)
Accesorios:	2 x cables RCA Cable de alimentación AC Control remoto

### SECCIÓN DE AUDIO

Cuantificación:	16 bits lineal por canal
Frecuencia de muestreo:	44,1 kHz a pitch normal
Frecuencia de sobremuestreo:	Sobremuestreo 8x, convertidor D/A 1 bit
Conversión D/A	16 bit
Respuesta en frecuencia:	20 Hz a 20 KHz +/-0,4 dB (para CDDA)
Nivel de salida:	2,0 Vrms +/-0,5 dB
Impedancia de carga:	47 k ohmios o más

CARACTERÍSTICAS DE AUDIO (DISCO DE PRUEBA: TCD-782 & TCD-781; FORMATO PRUEBA USB: MP3, 128 KBPS; CARGA=100 Kohm):

ELEMENTO	TÍPICO	LÍMITE	CONDICIÓN
Nivel de salida (CD):	2 Vrms +/-0,5 dB	2 Vrms +/-1 dB	1 KHz, 0 dB (TCD782, TRK2)
Nivel de salida (USB):	2 Vrms +/-0,5 dB	2 Vrms +/-1 dB	1 KHz, 0 dB (TCD782, TRK2)
Separación de canal:	Hasta 0,2 dB	Hasta 1 dB	1 KHz, 0 dB (TCD782, TRK2)
Respuesta en frecuencia (CD)	17-20 KHz +/-0,4 dB	17-20 KHz +/-1 dB	0 dB SALIDA (TCD782, TRK2/3/7)
Respuesta en frecuencia (USB)	17-16 KHz +/-0,2 dB	17-16 KHz +/-1 dB	0 dB SALIDA (TCD781, TRK2/4/16)
Respuesta en deénfasis (CD):	-20 dB +/-0,2 dB	-20 dB +/-1 dB	16 KHz, -20 dB (TCD782, TRK2/14)
Separación de canal *2:	93 dB	85 dB	1 KHz, 0 dB (TCD782, TRK2/9/11)
T.H.D. + RUIDO*1 (CD):	0,008%	0,015%	1 KHz, 0 dB (TCD782, TRK2)
T.H.D. + RUIDO*1 (USB):	0,007%	0,015%	1 KHz, 0 dB (TCD782, TRK2)
Relación S/R (IHF-A)*2 (CD):	126 dB	90 dB	1 KHz, 0 dB (TCD782, TRK2/8)
Relación S/R (IHF-A)*2 (USB):	85 dB	80 dB	1 KHz, 0 dB (TCD782, TRK2/8)
Rango dinámico*2 (CD):	92 dB	88 dB	1 KHz, -60 dB (TCD782, TRK18)

NOTA: \*1 Con filtro de paso bajo 20 KHz.

\*2 Con filtro de paso bajo 20 KHz, ponderado «IHF-A»

TIEMPO DE BÚSQUEDA DE CD (DISCO DE PRUEBA: TCD-792)

ELEMENTO	TÍPICO	LÍMITES	CONDICIÓN
Tiempo acceso corto	2 s	4 s	Reproducir siguiente pista
Tiempo acceso largo	4 s	6 s	Pista 1 ->Pista 20 / Pista 20 ->Pista 1

CAPACIDAD DE REPRODUCCIÓN

ELEMENTO	TÍPICO	LÍMITE	CONDICIÓN
Interrupción	1 mm	0,7 mm	TCD-725
Punto negro	1 mm	0,6 mm	TCD-725
Huellas dactilares	75 µm	65 µm	TCD-725
Excentricidad	140 µm	140 µm	TCD-712, SIN SALTO DE PISTA
Desviación vertical	1 mm	0,5 mm	TCD-731R
Scratch	2 mm	1,2 mm	TCD-721, SIN SALTO DE PISTA

## ESPECIFICACIONES

### GRABACIÓN DE SONIDO

Menú entrada grabación Auto/Tasa de bits Rec: Wav. (Entrada Rec 1 KHz / +10 dBV)  
 Nivel de archivos de audio en repro. 1 KHz / 4 dBV +/-2 dBV  
 THD+N Menos de 0,015% (con 20 KHz LPF, ponderación A)

Menú entrada grabación Manual//Tasa de bits Rec: Wav. (Entrada Rec 1 KHz / -4 dBV) / Ganancia 0 dBV  
 Nivel de archivos de audio en repro. 1 KHz / 0 dBV +/-2 dBV  
 THD+N Menos de 0,03% (con 20 KHz LPF, ponderación A)

### PICK-UP

Sistema Pick-up óptico con sistema de tracción de lente de objeto  
 Sistema de tracción de lente de objeto Tracción bidimensional paralela  
 Detección de pista 3 detectores de punto del haz  
 Fuente óptica Láser semiconductor  
 Longitud de onda 780 mm

### MP3 FORMAT

Disc Format	Applicable file extensions	mp3. MP3. mP3. Mp3
	ISO9660	Max. 63 characters
	Joliet	Max. 63 characters
	CD-ROM sector format	mode-1 only
	Max. number of Folders	255
	Max. number of files	Max. 999 files (* note #1)
USB Format	File System	FAT 12/16/32
	Applicable file extensions	mp3. MP3. mP3. Mp3
	Max. number of files	Max. 999 files
MP3 Format	MPEG 1 Layer 3 standard (ISO/IEC 11172-3), which provides for single channel ('mono') and two-channel ('stereo') coding at sampling rates of 32, 44.1 and 48kHz.	32/40/48/56/80/96/112/128/160/192/224/256/320 kbps Xing/VBRI VBR
	MPEG 2 Layer 3 standard (ISO/IEC 13818-3), which provides for similar coding at sampling rates of 16, 22.05 and 24 kHz.	32/40/48/56/64/80/96/112/144/160 Kbps Xing/VBRI VBR
	MPEG 2.5 Layer 3 standard, which provides for similar coding at sampling rates of 8, 11.025 and 12 kHz.	32/40/48/56/64/80/96/112/144/160 Kbps Xing/VBRI VBR
Disc Writing Method	Disc at Once and Track at Once	
	Multi Session	If the 1 <sup>st</sup> session is CDDA, you can playback Only CDDA track, If the 1 <sup>st</sup> session is MP3, you can playback only MP3 file.

Note #1: max.255 files each folder



©American Audio®  
Una división del grupo de empresas American DJ®  
Sede central de American Audio®:  
6122 S. Eastern Ave.  
Los Angeles, CA 90040 EE.UU.  
Tel: 323-582-2650 Fax: 323-582-2610  
Web: [www.americanaudio.us](http://www.americanaudio.us) Correo electrónico: [info@AmericanAudio.us](mailto:info@AmericanAudio.us)